1953

Precio en todo el país: **CINCO PESOS.**

La Atlántida

36.#1042

CITY OF MINNEAPOLIS RECEIVED

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

CHERRY BOLS

Un licor suave de cerezas

LUCAS BOLS
Aº 1575
380 AÑOS
DE "SABER HACER LICORES"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Un cigarrillo de Lujo

Presentado por

ABDULLA & Cía S.A.

Especialistas de fama mundial
en cigarrillos rubios

En cajas de
50
cigarrillos

Precio de venta al público $ 9,50

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
ILUSTRACION ARGENTINA
DICIEMBRE, 1953

Del dar y del figurar

Es una comisión femenina bastante numerosa y asaz surtida. Son las señoras de Pérez, de González, de Rossi, de Smith, de Rabinovich, de Bellagamba, de Durand y otras muchas cuyos nombres no recordamos por falta de espacio. Vienen en representación propia y por delegación de quinientas más. ¿El objeto de tan extraordinaria visita?

—El objeto, señor, es que... nosotras somos las que damos. Las que damos de verdad.

—¡Espléndido! ¿Y qué dan ustedes, si se puede saber?

—Se puede. Damos dinero para la Cooperadora Transitoria de los Niños Infradotados de la Micronesia, para la Sociedad Altruísta de Villa Diego, para las Madres Desamparadas del Tibet, para los Huérfanos Solitarios de Pago Chico...

—¡Ah, vamos! Practican ustedes la beneficencia, la caridad, la filantropía...

—No, señor. Esas son las que piden. Nosotras somos las que damos.

—Perdón, pero no captamos la onda.

—El asunto es bien sencillo. A propósito de la Cooperadora Transitoria, de la Sociedad Altruísta y de las demás instituciones similares, publican los diarios — en su Vida Social, naturalmente, — los nombres de las damas y niñas que se reunen en tal o cual parte, o salen a la calle a solicitar el óbolo público.

—¡Grande y meritoria obra, digna de loas y alabanzas en verso y en prosa!

—Sin duda. Pero suponga usted, caballero, que si en lugar de pedir las tales damas y niñas diera cada una de ellas, de su propio peculio, un billete de mil pesos...

—¡Mil pesos!

—Sí, mil pesos. ¡Claro! A nosotras y a usted — que somos gentes del común — nos parece mucho. Pero observe, caballero, que se trata de personas riquísimas, para quienes mil pesos representan mucho menos que cincuenta centavos para nosotros.

—Eso es verdad.

—Pues bien: si se juntaran todas y diera cada una mil pesos por cabeza reunirían en un solo día lo suficiente para asegurarles quince años de vida confortable a las Madres Desamparadas del Tibet, a los chicos de la Micronesia y a todos los desvalidos de Villa Diego. Mire usted: aquí traemos los cálculos que hemos hecho...

—No, no hace falta. Admitimos los cálculos bajo palabra.

—Gracias. Pero el caso es que para postular el susodicho óbolo las señoras y niñas se gastan más de mil pesos en los necesarios aprestos que la moda exige. Yo he visto a una señorita lo más paquetona agitando su alcancía a la puerta de una confitería de la calle Florida. La alcancía era una verdadera monada. De pronto se le acerca un mendigo a pedirle limosna. La damita se queda estupefacta y le dice: *"Pero... ¡hombre! ¿No ve que yo estoy pidiendo precisamente para usted? ¿O es que está ciego?"* Y el mendigo — que en realidad era ciego — se fué lo más avergonzado y confuso meditando sobre los problemas que la competencia crea al profesionalismo.

—Todo eso será muy cierto. Pero reconocerán ustedes que algo hacen...

—Sí. Algo hacen. Postulan por las calles céntricas. A veces se reunen para tejer unas cositas muy lindas destinadas a los Hambrientos del Beluchistán. O bailan y toman copetines o juegan a la canasta a beneficio de los Lumbágicos de Madagascar...

—¡Ya ven ustedes!

—Sí: y figuran, y figuran y figuran en las crónicas sociales de los diarios, aparecen en las fotos de ATLÁNTIDA, y salen hasta en los suplementos dominicales de rotograbado. Y nosotras, ¡nada!

—¿Cómo ustedes nada? ¿Qué tienen que ver ustedes en todo eso?

—¿Que qué tenemos que ver? ¡Pero, hombre de Dios, si somos nosotras, en primera y última instancia, las que damos el dinero! Nosotras las que en las calles echamos nuestros centavos en las alcancías, y aportamos nuestro óbolo, y soltamos nuestros pesos... ¡Todo, todo es nuestro! Somos las que damos, las únicas, las verdaderas donantes... ¡y no figuramos para nada! ¿Le parece a usted bien? ¿Le parece a usted justo?

—Así, considerada la tesis *prima facie*, como dicen los letrados... Pero dejemos a un lado nuestra opinión, que en este caso no interesa. ¿Y qué se les ha ocurrido a ustedes para solucionar el conflicto?

—Pues se nos ha ocurrido seguir dando, igual que antes, mas no por interpósita persona. Es decir, dar directamente al niño infradotado, a la madre desamparada, al huérfano solitario... pero sin intermediarios. Queremos dar y queremos figurar.

—¿Figurar también?

—¡Claro está! ¿Acaso no figuran las que no dan nada?

—¡Hum!... ¿Y cómo se puede arreglar eso?

—Sencillamente, haciendo las cosas a la antigua, como antes se estilaba.

—¿Y era?

—Y era publicando en los diarios las listas de subscripción. ¿Que hoy se inicia la campaña de Ayuda al Gastrálgico? Pues empiezan a publicarse listas en los periódicos:

María Pérez de Pérez	1.50
Catalina Rossi de Rossi	2.00
Sara Rabinovich de Rabinovich	0.80

Y etc., etc. ¿Que se celebra el Día de los Amigos del Neurálgico? Pues:

Sara Rabinovich de Rabinovich	1.50
Catalina Rossi de Rossi	0.80
María Pérez de Pérez	2.00

Y así sucesivamente. En una palabra: de la filantrópica al consumidor sin pasar por la intermediaria. Y la que quiera figurar, que dé. Y que se sepa cuánto da.

—Un poco radical el procedimiento.

—Radical o demócrata progresista, el caso es que se terminará con una pésima costumbre... y los necesitados recibirán mucho más. Porque con el aliciente de la publicidad... ¡no le digo nada! Nuestro propósito es bien simple: dar al menesteroso pero figurar en los diarios. Como las otras.

Y esto dicho, fuéronse de esta casa con la satisfacción y la altivez del deber cumplido.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Creaciones de la COLECCION

FLORIDA

Mingo

LA MANUFACTURA MAS IMPORTANTE DE CALZADO FINO PARA DAMAS

Genjales estilos de "Mingo", para mimar su pie; para embellecerlo; para subrayar la nueva moda de verano.

Sus tacos perfectamente calibrados y ligeramente curvados, darán a su andar, una nota de distinción y elegancia.

Trenzado de cabritilla blanca aplicación de charol negro.

•

Becerro gamuzado negro, aplicaciones de charol. Cabritilla marfil, aplicaciones en benedictine.
Nobuck blanco, aplicaciones de charol.

La marca Mingo Industria Argentina va estampada en la suela y en la plantilla ¡exíjala!

En venta solamente en

CAPITAL FEDERAL:
PANTER - Suipacha 389
ARALUCE - Florida 634
ASTORIA - Florida 386
PANDORA - Florida 148
PANDORA - Cabildo 1978
PANDORA - Rivadavia 6765

INTERIOR:

ROSARIO:
PANDORA - Córdoba 1168

MENDOZA:
PANDORA - San Martin 1244

CORDOBA:
PANDORA - 9 de Julio 70

TRES ARROYOS:
CASA BOSTON - Colón y 9 de Julio

TUCUMAN:
ANGEL - Muñecas 138

SANTA FE:
PRIMOR - San Martin 2240

AZUL:
CREAC. VIGNA - 25 de Mayo 636

OLAVARRIA:
CREAC. VIGNA - Dorrego 367

RESISTENCIA - Prov. PTE. PERON:
ORIGINAL MARA - Eva Perón 141

BAHIA BLANCA:
LA MASCOTA - O'Higgins 137 al 39

AÑO 36º — NUM. 1042 DICIEMBRE, 1953

SUMARIO

PORTADA, por Roberto Baldrich

DEL DAR Y DEL FIGURAR, por el Director	5
LAS BOMBAS, "MACHAQUITO" Y GALDOS, por Clemente Cimorra	29
NOVIAS	30-31
TRAJE PARA COCKTAIL	32
SENCILLO Y ELEGANTE VESTIDO	33
SALOMEA KRUCENISKI, por Ofelia Britos de Dobranich	34
EN HONOR DEL JEFE SUPERIOR DEL CEREMONIAL DEL ESTADO	35
JUMPER DE ALPACA	36
VESTIDOS DE ORGANDI Y DE ALGODON	37
DE LA GRUTA DE ESMERALDA AL JARDIN MAGICO DE KLINGSOR, por Eduardo Arnosi	38-39
LINEA PRIMAVERAL	40
MODELO DE MUSELINA Y ABRIGO	41
UNA GRAN DAMA DE ANTAÑO, por Silvia Martins	42
BAILE DE GALA EN SAN ISIDRO	43-44-45
EL ARTE RELIGIOSO EN SUIZA, por Vera Campos	46
EL CORONEL GRAMAJO Y EL COMANDANTE ASTORGA	47
FIESTA DE FANTASIA	48-49
FIGURAS MITOLOGICAS	50-51
MUNDO DIPLOMATICO	52
CINE FRANCES, por Silvina Bullrich	53
UNA CREACION DE A. FUKS	54
TRAJE DE FIESTA	55
COMPROMISOS	56-57
TRAJE DE ALGODON	58
VESTIDO DE PIQUE	59
MENSAJERO NEGRO, por Mario Luis Descotte	60
EXPRESION MISTICA DE SANTIAGO PARODI, por Cristóbal Quijano	61
ARTES PLASTICAS	62
CONFERENCIAS	90
LIBROS DEL MES	92
EL AVERIGUADOR, por Pescatore di Perle	94

Revista adherida al Instituto Verificador de Circulaciones.

Berthe
PIELES FINAS

La Gran Presentación de Modelos Exclusivos para 1954

puede usted presenciarla con toda magnificencia en la notable

EXPOSICION DE BERTHE

donde verá una selección de pieles cuya opulencia, finura y belleza ofuscan y embelesan.

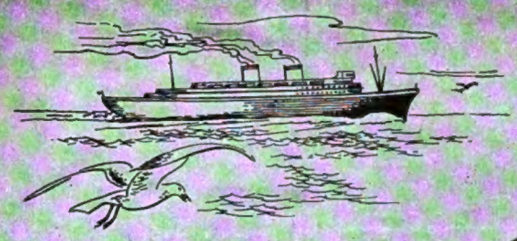
Consúltenos: disponemos de notable CAMARA FRIGORIFICA para el GUARDADO DE PIELES en verano, defendiéndolas contra el ataque de la polilla. Sale muy económico. Y las aseguramos en las principales compañías. Es el procedimiento más moderno y eficaz.

Berthe PIELES FINAS

SANTA FE 1227 - T. E. 41-6883

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Fotografía tomada en Nueva York, expresamente para el Champagne Crillon.

PARA UNA SELECTA MINORIA...

Cepas de noble origen, un cuidado celoso en su cultivo en una comarca privilegiada, y la vigilancia de los expertos en el proceso de maduración de los vinos finos elegidos... a estos tres factores principales debemos hoy la excelencia del Champagne CRILLON.

El Champagne CRILLON es un honroso capítulo en la historia de la Bodega Trapiche. Resume la obra de más de tres generaciones.

CHAMPAGNE

Crillon

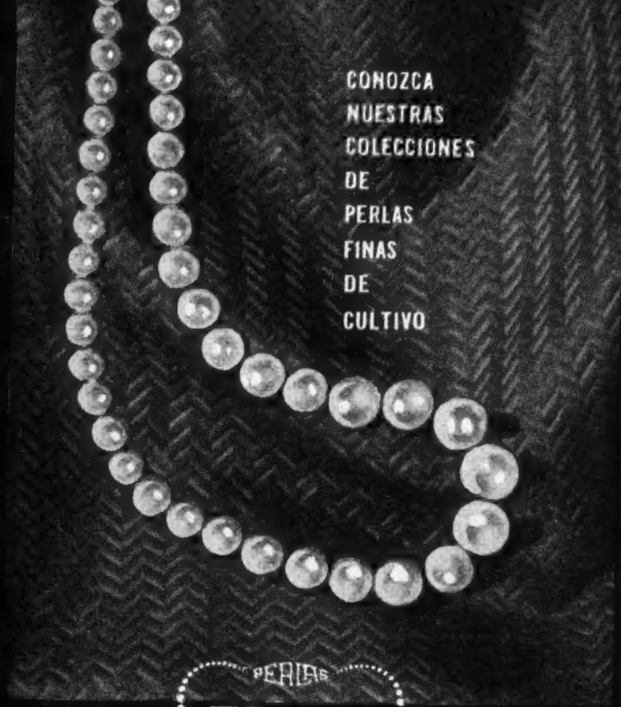
de la estirpe de Trapiche

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA

Producto registrado en el Ministerio de Salud Pública de la Nación, por Certificado Nº 10.066.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As.

En Mar del Plata: RIVADAVIA 2242

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

CROSA - GOSSO

Vea personalmente como está hecho un mueble cuando es bueno!

nosotros

Pasaremos por su casa para llevarlo en automóvil a nuestras fábricas.

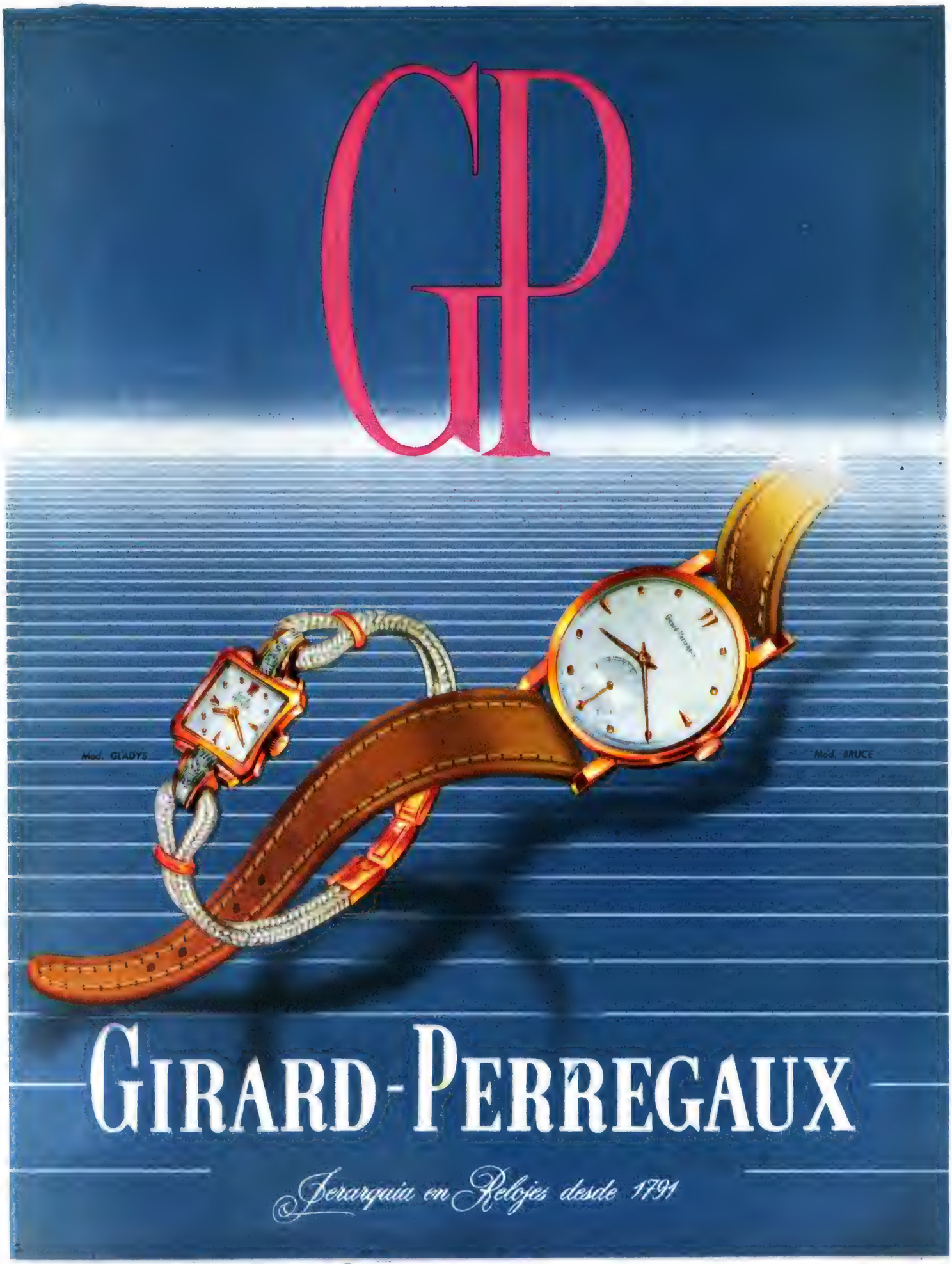
Queda Usted invitado a este paseo... utilísimo!
El día y hora que concertemos telefónicamente, lo llevaremos en coche hasta nuestras fábricas. Y a nuestros amigos del interior, en su próxima estadía en Buenos Aires, pasaremos por su hotel a buscarles!
Si usted quiere ir directamente, pídanos hora por teléfono.

Esta visita no significa en modo alguno un compromiso para Usted. Responde únicamente al deseo que se conozca a fondo como se hacen nuestros muebles y el porqué de su calidad indiscutida!

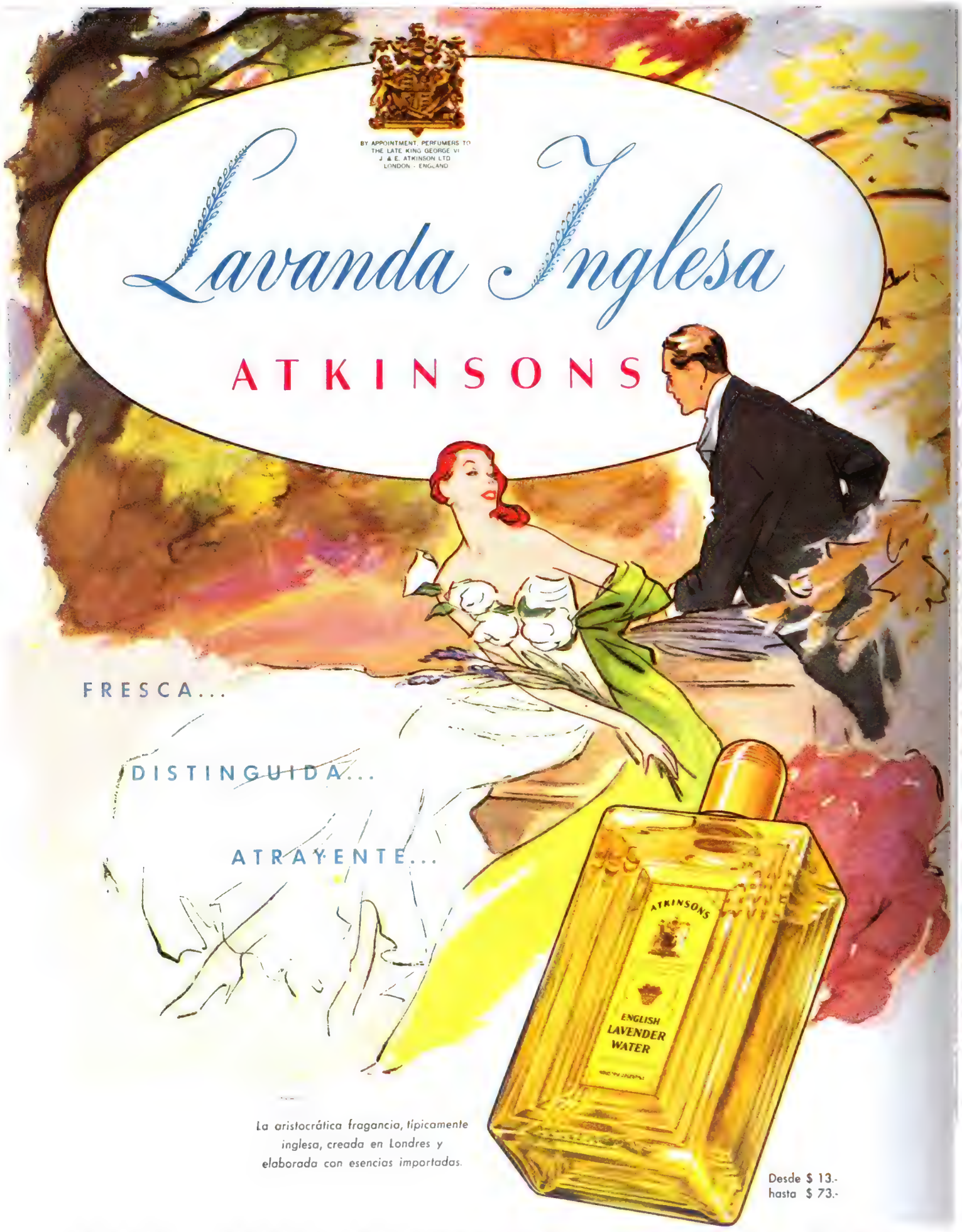
Visite Av. Santa Fé "La Gran Via del Norte"

CASA CENTRAL: AV. SANTA FE 1142 - T. E. 44-7416/4296 - SUCURSALES: SUIPACHA 632 - T. E. 35-0313
MAR DEL PLATA: SAN LUIS 1729 - T. E. 2-3117 - TALLERES: CAMPANA 1861 y TRES ARROYOS 564

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

1826

Suchard

CHOCOLATES · BOMBONES · CARAMELOS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Lave su cabello con color...

Helena Rubinstein crea los más extraordinarios Shampoos para lavar el cabello y acentuar su color...

HELENA RUBINSTEIN, el genio de la cosmética moderna, cuyos triunfos en tratamientos para el cutis y maquillaje no tienen precedentes, ha causado sensación en Estados Unidos con sus preparaciones para la belleza del cabello.

Con su maravilloso sentido del color ha creado sorprendentes Shampoos que al mismo tiempo que mejoran la calidad del cabello, acentúan su color otorgándole hermosísimos reflejos.

Elija Ud. el suyo entre:

Shampoo Dorado para reflejos de oro, cuyo uso constante impide el oscurecimiento. **Shampoo Moreno** para dar resplandecientes reflejos oscuros. **Shampoo Tiziano** para reflejos rojizos. **Shampoo Platinado** que elimina los matices amarillentos en el cabello gris. **Shampoo Brillo de Seda** para dar brillo de seda a todo tipo de cabello.

SHAMPOO DORADO, MORENO y TIZIANO $ 15.-
SHAMPOO PLATINADO y BRILLO DE SEDA $ 18.-

Por su alta concentración se requiere una pequeña cantidad para cada lavado.

Helena Rubinstein

SALON: FLORIDA 954, T. E. 32 - 5351 y en tiendas, perfumerías y farmacias de categoría.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Everglaze*

Grandes desfiles de alta costura en "Everglaze"

Esta maravillosa tela ha sido adoptada por los modistos más famosos del mundo.

Traje de tarde creado por FRIDL LOOS, en "Everglaze" fondo gris de humo con líneas finas en color turquesa.

INDUSTRIA ARGENTINA

*Una marca registrada que significa telas terminadas y revisadas de acuerdo a procedimientos y standards controlados y prescritos por Joseph Bancroft & Sons. Co. de los EE. UU.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Viaje a
NUEVA YORK

CON BUQUES ARGENTINOS

MOTONAVES

EVITA
RIO DE LA PLATA
RIO JACHAL

Estas modernas motonaves argentinas,
exponentes de la más avanzada técnica naviera mundial,
ofrecen a su bordo todas las comodidades que
puedan disfrutarse en tierra.
Sus suntuosos salones, sus amplios
y sobrios compartimientos, su sala de música, biblioteca,
micro-cine, todos ellos dotados de aire acondicionado;
sala de juegos para niños, pileta de
natación, etc., fueron concebidos para que constituyeran
motivos de gran esparcimiento y agradable recuerdo.

ESCALAS: Santos - Rio - Trinidad

INFORMES EN SU AGENCIA PREFERIDA DE VIAJES O EN

FLOTA MERCANTE DEL ESTADO

25 DE MAYO 459 — E. N. T. — T.E. 32 - 6311

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Nuevamente

ESMALTE *Peggy Sage*

presenta su

GAMA COMPLETA DE COLORES

...Desde el rojo más intenso y sugestivo, hasta el suave rosado juvenil... los tonos más modernos y exclusivos, *ahora*, en una completa escala de matices ¡para satisfacer el gusto más exigente! Y entre ellos, como una primicia para esta temporada, los 4 novísimos colores de su romántica "Línea Rosa"

POLVO DE ROSAS - CORALINE
BISQUE - NARANJA TROPICAL

...Siempre, en la calidad famosa de Peggy Sage, el esmalte aristocrático que "enjoya" sus manos.

La moda sugiere
Armonía de Colores
en sus labios y en sus uñas.
Luzca un arreglo
"armonioso" con Peggy Sage.
Hay un

Lápiz labial Peggy Sage

para cada tono de esmalte

LAS MUJERES QUE
SE ADELANTAN A LA MODA, USAN
ESMALTE Y LAPIZ LABIAL PEGGY SAGE

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Relieve del color y gracia del movimiento, TRIDI, la tela tridimensional, revolucionaria de la técnica del estampado, une a sus prodigiosos tonos y diseños en relieve, una maravillosa textura, que hace *innecesario el planchado.*

tridi

la Tela Tridimensional

tridi
la tela tridimensional

ES OTRA CREACION DE
JOSEPH BANCROFT & SONS Co., DE EE. UU.
LICENCIA DE
BRILLOTEX ARGENTINA S. A., CHARCAS 684, BS. AS.

Distribuidores exclusivos: **SARIO S. A.** San Martín 570 - T. E. 32-7546 al 9 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

En su clásica caja azul y oro
$ 15.-

Angel Face
DE POND'S

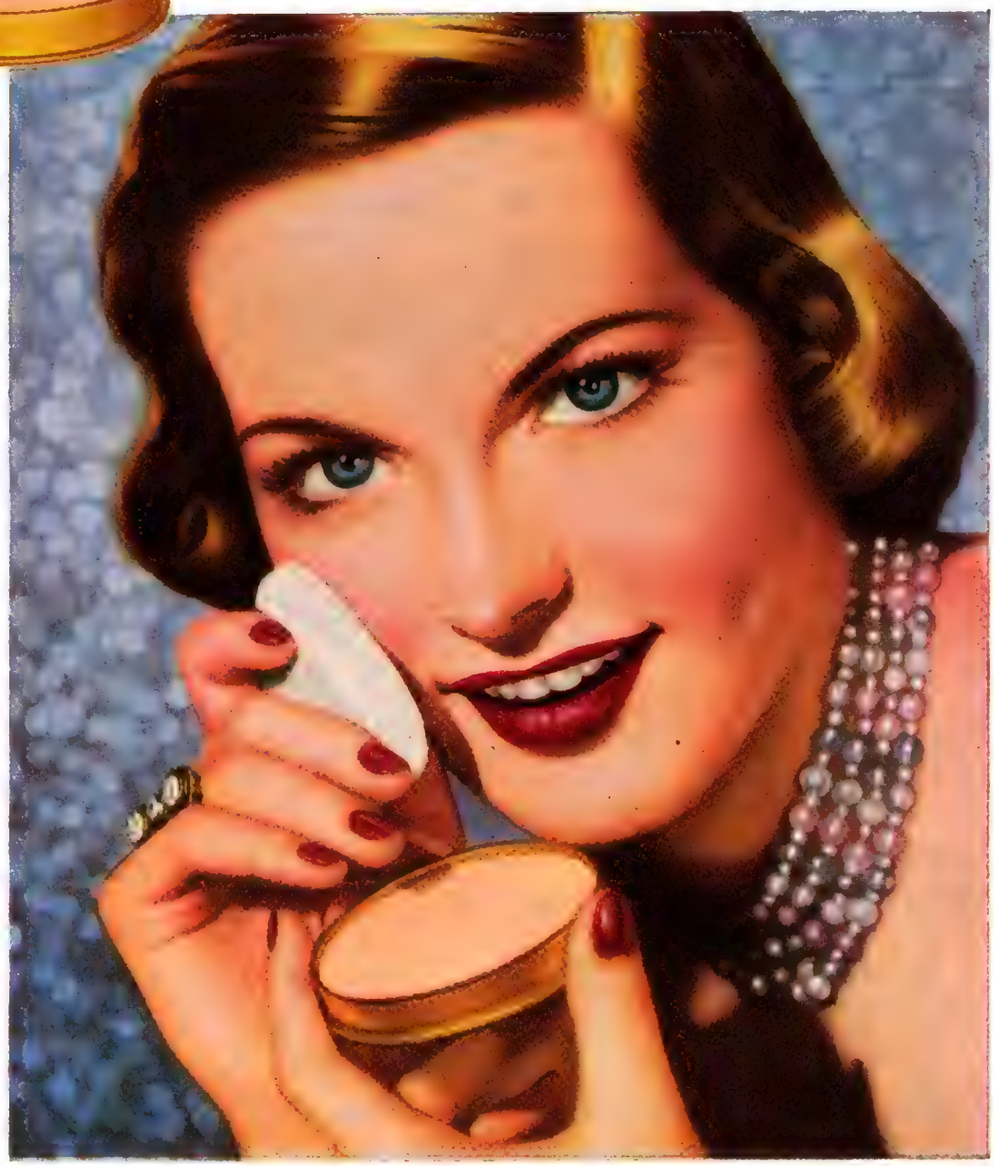
Polvo con base ¡todo en uno!...

Más moderno y tan práctico!

ANGEL FACE ha sido creado para que Ud. pueda —en pocos minutos y en cualquier lugar, hasta en la oscuridad del cine— hacerse un arreglo perfecto, juvenil, ¡encantador!

Es increíblemente rápido y cómodo: se aplica con el cisne seco, no forma parches, no se agruma, jamás seca el cutis ni lo engrasa. Se distribuye en forma suave, parejita ¡y dura horas sin retoques!
Pruebe **Angel Face** —el maquillaje completo y distinto— y vea ¡qué fino acabado mate, qué uniforme apariencia de terciopelo da a su rostro!

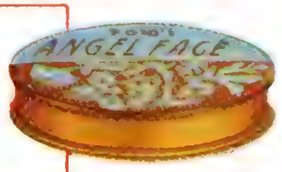
USELO ASI: Tome muy poquita cantidad de **Angel Face** con el cisne seco sin hacer presión sobre la pastilla y aplíquelo sobre el rostro, distribuyéndolo suavemente... su cutis lucirá embellecido horas enteras.



También en su nueva cajita metálica
"PARA DIARIO"

Con esta simpática novedad, Pond's le ofrece "un Angel Face" pequeño, manuable, coqueto. ¡Llévelo siempre en su cartera!

Angel Face viene perfumado con finas esencias, en 6 hermosos tonos: Rubio, Rosado, Moreno, Bronceado, Gitano, Tostado.



$ 8.80

Y como siempre,.. cada caja con su cisne

ESCUCHE *el Gran Teatro Pond's con Oscar Casco por LR4 Radio Splendid y cadena, de lunes a viernes a las 20 hs.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Vieja Abadía

IGLESIA ABACIAL DE LAACH · *Esta Vieja Abadía, cuya planta de dos ábsides fué iniciada en 1156 en los opulentos obispados del Rin, posee una de las más grandiosas proporciones en su género. Ella fué testigo de innumerables acontecimientos históricos y sociales de la nobleza germánica.*

El champagne Vieja Abadía consagra la antigua y noble tradición de ofrecer en las reuniones del gran mundo el vino de honor cuyas más altas dotes nacen de su difícil y lenta elaboración: su esmerada selección y preparación de vinos de cepas francesas, unidas a la típica fermentación natural en la propia botella.

CHAMPAGNE

Vieja Abadía

FERMENTADO EN LA BOTELLA

CORCES Y CIA. S. A. *Ind. y Com.* **Avda. 17 de Octubre 1151 - Buenos Aires**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Bellezas... del mar!

Una sinfonía de belleza, de colorido y de forma presenta Ondamar para la próxima temporada. En esta nueva colección de 200 modelos artísticamente diseñados, usted seguramente encontrará el de su agrado.
Elija cuanto antes su malla Ondamar!

Art. 1523 - La revelación de la temporada. En Gross Latex Rhodia. Negro unicamente.

ONDAMAR

Aristocracia en Mallas

ONDAMAR, INDUSTRIAL Y COMERCIAL - Pte. LUIS SAENZ PEÑA 639 - Bs. As.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PRESENTACION
DE LAS AFAMADAS TELAS
PARA VERANO

Hilado italiano en
3 tipos
de rayados.

25 COLORES

SEDERIA EMORE

en breve tiempo se ha convertido en el Centro de la Moda Femenina.

SANTA FE 802 ESQ. ESMERALDA

EN LA GRAN VIA DEL NORTE

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

J.P.Mc Lennan

El Gran Whisky de Escocia

DELICIOSO - SUAVE - FRAGANTE

Las viejas familias de Escocia...

- algunos de cuyos escudos reproducimos - cifraban su orgullo en el coraje de sus hombres, en la belleza de sus mujeres, en el honor de sus banderas. Pero la familia de los Mc Lennan fué famosa además, desde lejanos tiempos por su riquísimo Whisky.

Este que aquí ofrecemos es el viejo y delicioso Whisky que los antiguos y modernos escoceses consagran con su preferencia.

El J. P. Mc Lennan, que importamos directamente de Escocia, es Whisky de conocedores exigentes. Pruébelo!

COSTA HNOS.

IMPORTADORES

COSTA HNOS.

AGUSTIN ALVAREZ 1339-45 - Vte. LOPEZ

DISTRIBUYE

GÜIRIN S.R.L.

ESTADOS UNIDOS 3665 - Bs. AIRES

PEDIDOS Comerciales: T.E. 741-4988 - 97-4457

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

¡Pero Don Juan! Si le pido

PAN DULCE

...se supone que es CANALE

Se aproximan las tradicionales Fiestas de Fin de Año! No olvide encargar a su proveedor *con la debida anticipación* el clásico PAN DULCE ESPECIAL CANALE (Calidad Extra), animador infaltable de las fiestas de Navidad y Año Nuevo. Y para que todo sea perfecto... lleve también a su casa unas botellas de la riquísima, incomparable SIDRA CANALE. Apresúrese... antes de que se termine.

CANALE

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Las fiestas tradicionales

de NAVIDAD y AÑO NUEVO...

Juego para whisky, tallado, con bandeja de madera y cuero.
$ 675.-

Cartera de cuero vacuno, para viaje
$ 400.-

Billetera de cuero vacuno, para dama..... $ 45.-

Juego de té, sobre bandeja de metal blanco plateado..... $ 2.900.-

Juego de mesa, porcelana Limoges, Bernardaud. Sesenta piezas.
$ 5.500.-

Juego de cepillos y frascos de plata sellada. Siete piezas.
$ 3.000.-

Caja para cigarrillos, de plata sellada (12½x8 cm.)
$ 435.-

Cigarrera para 12 cigarrillos, de plata sellada.
$ 375.-

EN PLATA SELLADA, CON GUILLOCHE

Polvera, diám. 8 cm. **$ 400.-**
Peine, largo 14 cm **$ 140.-**
Pulsera, ancho 2 cm. **$ 115.-**

EN CUERO DE CHANCHO

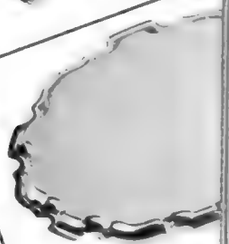
Cartera..... **$ 75.-**
Billetera..... **$ 42.-**
Frasco de Bolsillo **$ 85.-**

Juego de copas, tallado, cincuenta piezas.
$ 2.150.-

...SE FESTEJAN CON LOS *tradicionales* REGALOS DE

NECESSAIRE
para caballero, en cuero vacuno..... **$ 350.-**

Candelero de plata sellada, altura 7 cm.
$ 100.-



Bandeja de metal blanco plateado diám. 31 cm.
$ 315.-

WRIGHT
BAZAR INGLES

Establecido en Buenos Aires desde 1879
Avda. de Mayo 853 Rivadavia 854

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL SEAMASTER OMEGA ES YA LEGENDARIO...

LA AVIACIÓN, LA MARINA Y EL EJÉRCITO BRITÁNICOS ESCOGEN A OMEGA COMO PROVEEDOR TITULAR

Más de 110000 relojes de precisión han sido suministrados por Omega a las fuerzas armadas británicas durante la ultima guerra. Los resultados fueron tan satisfactorios que en 1952 Omega vuelve a ser nombrado proveedor titular del Ejército, de la Marina y de la Aviación de Gran Bretaña.

Todos los relojes Omega destinados al ejército inglés deben pasar unas pruebas sumamente severas para responder a las exigencias de las misiones difíciles. El Omega Seamaster es el producto de estas experiencias, y desde entonces ha demostrado su excelencia en todo el mundo.

Si por razones profesionales, científicas o deportivas, — o sencillamente por amor a la precision —, desea Vd. un reloj del cual necesita estar seguro, le recomendamos el Seamaster. El Seamaster resiste los calores tropicales y los fríos del Artico. Su caja, — totalmente impermeable al agua y al polvo —, está provista de un cristal armado indeformable, y protege la precisión de la famosa máquina del Omega *automático*, antimagnético y antichoque.

LOS JUEGOS OLÍMPICOS. Desde hace 20 años Omega cronometra los Juegos Olímpicos. En 1952 los expertos más exigentes e imparciales han designado a Omega para cronometrar las olimpiadas en Helsinki.

OMEGA

Omega se ha ganado la confianza del mundo

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Las bombas, "Machaquito" y Galdós

por Clemente Cimorra

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

GALDOS vence al tiempo. Con la serenidad y la claridad del peso y quilates de su obra. La hojarasca crepita y se chamusca; la orfebrería brilla y se enmohece; el preciosismo pictórico deslumbra y se olvida un poco... La fuerza enteriza de la tersa creación literaria, vive.

El último comentario que leí de un crítico de Londres a propósito de una traducción del maestro era de asombro, casi de descubrimiento —todavía—, de admiración sin reservas en el panorama de la mejor novelística europea.

Don Benito sigue siendo, pero sobre todo fué en sus días, popular. He aquí una documentadísima prueba de ello. Durante la pasada guerra civil visité, acompañado de un político inglés, Clement Attlee, la casa museo conservada en Madrid en su memoria.

Encontrábase en la calle de Hilarión Eslava, con su placa modesta. Muchos españoles, muchos madrileños, ignoraban que estuviese allí, y no era raro que el mismo nombre del mejor documento de toda una época se hubiese echado un poco en el olvido. En la hora de torbellino en el mundo: la hora crispada de un país; la más a propósito para el naufragio de figuras.

La de Galdós había sido exhumada poco antes de refilón en el cuarto de columna de los periódicos, por achaque de fecha y aniversario.

Allí la casa moza, de jardín pequeño, en una calle y en un barrio de los más castigados por la catástrofe de los aviones y la furia de los obuses. Los edificios de la izquierda y los de la derecha, destruídos. Eran caries o paredones con huecos de luz, vacíos de vivienda. En cambio, la casa del jardincito no tenía entonces un solo rasguño. Por embudos de bombas y revoltijos de cascotes, muestras —*Zapatería, Lechería*— y cierres metálicos se iba hasta la fachada del pequeño museo íntimo galdosiano. Dentro, nada asombroso ni deslumbrante. Algunas obras de amigos contemporáneos, dedicadas con el afecto del compañerismo en la lucha... Intimidad. Aliento de vida muy lejana, conservado por la mano y la emoción de alguien.

De una mujer, de la hija espiritual de Galdós. Pero esto es una pequeña historia verídica galdosiana que pocos conocen. En los tiempos en que Rafael González, *Machaquito*, comenzaba sus vicisitudes de torero, iba con otro espada en agraz, Reverte, por esas plazas pueblerinas de Dios. Se encontraba en Mérida, y también don Benito con su pariente Hurtado, revistero taurino con el seudónimo de *Salivilla*. El festival no fué precisamente consagratorio para los torerillos, y la empresa de la plaza, que tampoco era la Monumental, se negó a pagarles un ochavo. Grande fué la consternación de los muchachos, y hasta se les saltaban las lágrimas pensando en que no podían volver a Córdoba. Don Benito y sus amigos se acercaron magnánimos.

—¿Pero ni una peseta tenéis después de torear?

—Ni una perra gorda.

—¿Y con cuánto os arreglaríais de momento?

—Pues verá usté. Con 36 pesetas.

—¡Bueno, pues tomad cincuenta!

Y los torerillos se arreglaron con gran alborozo.

Muchos años después *Machaco* se encontró con don Benito y *Salivilla* en Madrid.

—Pero, ¿ustedes no se acuerdan de mí? Pero, ¿no se acuerdan de Mérida, un día que nos habíamos quedao varao y nos dieron dié duro?

De este modo el novelista y el torero se hicieron amigos.

Sucedió que *Machaquito* se casó con una señorita inglesa. Tenía a la sazón relaciones amorosas con una Rafaelita, mujer juncal, del pueblo de Montoro, de la familia de los *Tiznaos*. Una prima hermana del torero *Cámara*. La boda, el rompimiento, los episodios siguientes... El resultado fué una niña "sin calor de naide", como decía la gente del pueblo. Rafaelita González fué llevada, de dos años, a la casa de Galdós, y allí se hizo mujer junto al maestro. Por eso la tuvieron muchos como ahijada o hija adoptiva del gran hombre.

Por algún tiempo, ya moza y buena moza, Rafaela González frecuentó los medios de la intelectualidad que rodeaban y convenían a la figura de don Benito, y su adaptación no desmerecía, sino que hacíala acreedora a que se le prodigase el título de hija espiritual del novelista.

Al autor de *Fortunata y Jacinta*, visto como hombre, le hicieron más popular y entrañable sus últimas jornadas del vivir.

Las postrimerías de la vida galdosiana son patéticas pero serenas. De casi ciego pasó a ciego, con una sensación paulatina de la fatalidad. Su persona y su desaliño de digna negligencia no sufren gran mudanza cuando el anciano necesita lazarillo y bastón para ir al Retiro o al Parque del Oeste. Nunca hizo del vestir un arte que no fuera el moliente y de acuerdo con la época, de cubrir las desnudeces. Su sombrero flexible bien blando y jamás con aspecto de salir de la sombrerería; su pañuelo blanco al cuello como un buen cajista, casi de vendedor de castañas en invierno; el gabán oscuro y bien suelto para la comodidad; nada de ello le abandonó en su vejez de ciego, un poco colgando la ropa sobre su cuerpo de viejo magro y hombros angulosos. Sus hábitos tampoco se alejaban tanto que se perdiesen. Casi ciego, haciéndose acompañar, continuaba sus visitas a mujeres que fueron protegidas por su mano ancha y su corazón magnánimo y que le protegieron embelleciendo sus horas de descanso y su ilusión. Una de ellas, de las que fueron visitadas hasta última hora, vivía en la calle de Amaniel. En el portal, antes de subir, se entretenía a veces cerca de una hora, repartiendo caramelos a los mocosos del barrio, que ya conocían bien al anciano, frecuentador de su calle. De este modo sus visitas son ya más patriarcales y nostálgicas que verdaderamente eróticas. Y las mujeres otoñales o invernales sienten gratitud hacia el viejo ilustre que todavía prestigia los escalones de la casa acudiendo a una cita ya de paz placentera, recordando los años mozos, sentándose confianzudamente en la cama de colcha rameada y dejando

(*Concluye en la página* 93)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOVIAS

Inés Vidal del Cerro-Julio Rocca Rivarola.

Mercedes Felisa Barbará Shaw-Jorge Arturo Shaw.

Ema González Mujica-Carlos Barthé Raybaud.

Carmen Zavalía Klappenbach-Julio Ball Rojas.

Marta Beatriz Ferré-Hugo Héctor Andrade.

FOTOS RICARDO

María Celina Rentería Gambin-José María Escalante.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

FOTOS PERL

María Teresa Obarrio Barrenechea-Jorge Andrés Lavalle.

Celia Elena Arámburu-Martín E. Lynch.

Mercedes Perkins Peers-Carlos E. Ulloa.

María Luisa Aberastury-Francisco Quesada Elía.

Sofía Bunge Gallardo-Federico González Frías.

FOTOS CLAROS

Adelaida Mayol-Raúl Peña Lezica.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Traje para cocktail de muselina de seda color crema con flores castaño claro. En el corsage, bolero de la misma tela. Colección de Serge Kogan.

Sencillo y elegante vestido confeccionado en crêpe marocain blanco; talle ajustado por un cinturón imitando piel de lagarto. Sarge Kogan.

Google

En "Electra", de Strauss.

Salomea Kruceniski,
figura estelar del canto

por Ofelia Britos de Dobranich

En el papel de Brunilda.

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

BUENOS Aires, julio 21 de 1910. — *"Ayer contrajo enlace en esta ciudad la famosa soprano Salomea Kruceniski, de renombrada actuación mundial —cuyos éxitos en las sucesivas temporadas en el teatro de la Opera desde su debut en* 1906 *han constituido verdaderos acontecimientos,— con el doctor César Riccione, abogado del foro italiano, conceptuado como un intelectual de nota".* — Noticia de *La Nación.*

Caras y Caretas, en la semana siguiente, publica varias fotografías de la pareja al entrar en el Registro Civil, rodeada de numerosas personalidades, y en la intimidad de su nuevo hogar el mismo día de sus bodas.

Año venturoso para la talentosa artista. Ya no eran sus triunfos sensacionales los que la conmovían. Era algo más. La culminación del romance, iniciado en su hermosa villa de Viareggio.

Ahora era una cantante venerada por nuestro público. Esto no ocurría cuando a raíz de su llegada a esta ciudad, ya artista famosa en el Viejo Mundo y hasta en Rusia, donde actuó en compañía de doña Regina Pacini, el anuncio de su arribo fué recibido con indiferencia. Los porteños no concebían que nadie fuera más allá de los cantantes líricos italianos. Acostumbrados a sus famosos "do de pecho" interminables se negaban a aceptar que una artista de origen eslavo se atreviera a competir con esas gargantas privilegiadas.

A la recién llegada no la perturba una atmósfera tan adversa. Debuta con el estreno de *La Wally*, que para colmo es creación de un autor desconocido: Catalani. La sala resplandece de lujo. Hacen su entrada las hermosas porteñas, luciendo salidas de baile con cuellos *María Estuardo* o con golas de plumas. Vestidos de telas ampulosas, faldas tocando el suelo. Peinados con jopos para las mamás, y para las hijas *crèpes* abultados, con rulos cayendo ingenuamente sobre la nuca. —Siempre recién salidas de las hábiles manos de Moussion—. Los caballeros dentro de sus *fracs* o *smokings* más tiesos que nunca. Cabellos con brillantina, cuellos demasiado altos, pantalones ajustados. Unos y otras aguardan sin impaciencia que se levante el telón.

De golpe se apagan las luces. Un rato después yérguese una esbelta figura de mujer, rostro hierático, voz magnífica, arte insuperable. Pero abreviemos. Salomea Kruceniski al poner el pie en la escena tiene ya imperio sobre el público. Su prestancia física es tal que ese milagro se opera al instante. El displicente auditorio cambia de actitud. La sorpresa lo ha enmudecido. Al fin estalla en una interminable salva de aplausos. Salomea Kruceniski con su arte arrollador ha vencido, y desde ese momento será la artista admirada y querida de los *habitués* a la Opera y más tarde al Colón.

Toscanini —que tenía una elevadísima opinión de la cantante— dirigió casi todas las óperas en que ella intervenía. Se cuenta al respecto que cuando se dió *Loreley*, en Milán, bajo la batuta de aquél, protagonizada por Kruceniski, Toscanini exclamó: —¡Después de esta creación insuperable de Salomea compadezco a todas las *Loreley* y por ende a Catalani!

En Italia, también, la artista obtiene un verdadero suceso al animarse a representar *Madame Butterfly*, ruidosamente silbada ha poco tiempo. Puccini le ruega la interprete. Se produce el bíblico episodio del ¡Levántate y anda! Dicha óper estaba prácticamente muerta. Ella la resucita.

En Buenos Aires en 1908 se intenta estrenar *Salomé* en la Opera. El ambiente pacato de *la gran aldea* se escandaliza. Las damas ponen el grito en el cielo. Para salir del atolladero iníciase una encuesta entre el elemento femenino. Como era de prever, el resultado fué negativo. El año del Centenario se logra llevar a cabo el estreno en el Colón, a pesar de las protestas airadas de muchas, que se negaron a concurrir al teatro.

La exquisita finura de Salomea fué única. La *danza de los siete velos* no la baila nunca la protagonista porque las cantantes, como es lógico, no son danzarinas. En este caso Salomea se prestó a la doble labor afrontando el compromiso, ya que ése era *el nudo gordiano* que había provocado el revuelo femenino.

Lo cierto es que al desprenderse el último velo de su cuerpo su prestigio no solamente quedó intacto, sino que su fama de artista se agigantó más aún. El respeto a sí misma, al público y por ende al arte la hizo emplear su delicadeza puesta al servicio de su extraordinaria sensibilidad, salvando el temido obstáculo en forma insuperable. Sin despojar a la famosa danza del sensualismo que la caracteriza, le dió una interpretación tan personal y tan exquisita que la sala del Colón se sintió conmovida hasta el extremo. Otra noche sensacional en su carrera.

Por eso ese año —1910— fué feliz y memorable para ella, como mujer y como artista. Cuando después de su casamiento reapareció en *Mefistófeles* el público que le había llenado el camarín y los corredores de flores se puso de pie para tributarle una ovación tan estruendosa e inacabable que obligó a la orquesta a dejar de tocar, plegándose los músicos a la emocionante demostración de cariño y admiración.

La famosa soprano Salomea Kruceniski fotografiada en su residencia de Buenos Aires en compañía de su esposo, el doctor Césare Riccione, en el año 1910.

Muchos otros episodios vinculados a la vida artística de Buenos Aires ponen de relieve su vigorosa personalidad y el afecto que sintió por nuestro país. Tanto es así que hizo todo lo posible por convencer al conocido y renombrado pianista argentino Rafael González —que fué su acompañante en la gira de conciertos iniciada en Buenos Aires en 1923 y que continuó por el interior y el Uruguay— para que se embarcara con ella de regreso a Europa con el fin de proseguir la misión artística que ambos habían cumplido acá. Lo consideraba un acompañante ideal.

En la audición que ofreció en la Wagneriana el 19 de diciembre de ese año dió a conocer cuatro músicos jóvenes que han alcanzado gran fama, especialmente Respighi y Pizzetti. De este último estrenó *Fedra* por pedido ferviente de D'Annunzzio. Los otros dos eran Castelnuovo-Tedesco y Santoliquido.

A su vez, a su regreso al Viejo Mundo lleva en su repertorio música argentina: Aguirre, Williams, André, Ugarte, etc.

En la nueva etapa de su arte, al retirarse de la escena en 1922, cumple un propósito largamente meditado, como fué el de renunciar a las tablas en pleno

(*Concluye en la página* 90)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Augusta Peñalba de Barraza Monterrosa, dueña de casa, y el agasajado, Raúl A. Margueirat.

CENA Y BAILE OFRECIDOS POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE EL SALVADOR Y SU SEÑORA EN HONOR DEL JEFE SUPERIOR DEL CEREMONIAL DEL ESTADO, EMBAJADOR RAUL A. MARGUEIRAT.

Rafael Barraza Monterrosa, dueño de casa, y Verónica Novoa, de la embajada de Chile.

FOTOS HARRY

La señora de Vaky, esposa del segundo secretario de la embajada de Estados Unidos.

Federico José de Souza Teixeira de Sampayo, encargado de negocios de Portugal, y Raquel Ravkosky.

Fausta de González Arévalo en compañía del embajador mexicano, Vicente L. Benéitez Claverie.

Yolanda de Vigorena y Rosendo Molina, primer secretario de la embajada de Guatemala.

En primer término, Dolores de Salinas y Mariana de Masanés, esposa del encargado de negocios uruguayo.

Alberto Puig Arosemena, embajador de la República del Ecuador, en compañía de su esposa.

El embajador de Costa Rica, Gonzalo Ortiz Martín, bailando con su hija Isabel.

Ema de Mendieta Alvarez, esposa del embajador boliviano, y Aquiles Certad, de la embajada de Venezuela.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Jumper de alpaca; el corsage, estampado con motivos exóticos. La cartera, en forma de disco, lleva una estrella de paja rafia. Modelo de Henry à la Pensée.

Google

En organdí rosa
con bordados
blancos. Modelo Carven.

En algodón estampado
en blanco,
verde y amarillo.
Modelo Carven.

Google

Un paisaje poético de la costa amalfitana. Abajo: otro aspecto de la misma visto desde la gruta de San Cristóbal.

De la Gruta de Esmeralda al Jardín Mágico de Klingsor

por Eduardo Arnosi

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

ESTE título parecería referirse al ambiente de algún cuento oriental o a las andanzas del protagonista de alguna novela de caballería, con encantamientos y tesoros escondidos.

Pero se trata de sitios reales, aunque no menos maravillosos por su belleza natural. Es que en algunos lugares de la tierra la naturaleza, a la que se une a veces la audacia y el genio del hombre, supera en sus creaciones cuanto puede concebir la fantasía más fecunda.

Salimos de Sorrento en una mañana radiante. Después de algunos kilómetros de rientes viñas y olivares, en un giro del camino se presenta a nuestros ojos la deslumbrante visión del mar Tirreno, en cuyas ondas intensamente azules reverberan los rayos del sol. Entramos en la hermosa carretera de la costa amalfitana.

Tallada en la roca viva, sobre la abrupta vertiente de los montes Lattari, bordea la sinuosa costa, que no es sino una formidable sucesión de altas murallas naturales que bajan a pico hacia el mar.

El camino sigue las anfractuosidades de la costa doblando un cabo, contorneando una entrada o saltando sobre un puentecillo un profundo tajo, abismo impresionante en cuyo fondo penetra el mar.

El panorama es de una belleza y colorido indescriptibles. A la izquierda, pintorescos caseríos arracimados en la falda de la montaña, entre la roca y la vegetación; al frente, las vueltas de la costa escarpada, que van revelando maravillas; a la derecha, la fascinación del mar abierto, el mar divino de Homero, que se extiende sin límites en el horizonte.

Bocaccio decía ya en el 300, en la novela cuarta de la segunda jornada de su Decamerón: "Créese que la marina que va de Reggio a Gaeta es casi la más deleitable parte de Italia; en la cual, bastante cerca de Salerno, hay una costa que mira al mar, la cual los habitantes llaman la costa de Amalfi, llena de pequeñas ciudades, de jardines y de fuentes, y de hombres ricos y activos, en materia de comercio, como ningún otro".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La primera de estas poblaciones que aparece en nuestro camino es Positano, encantador conjunto de casitas blancas de forma oriental que descienden escalonadas hacia la angosta playa.

Una antigua leyenda quiere explicar así el origen de su nombre: un remoto día, en los primeros siglos de la Edad Media, la pequeña población fué asaltada por los piratas sarracenos, que asolaban por aquel tiempo la costa amalfitana. Estos, después de haber asesinado y saqueado, disponíanse a partir, cuando algunos de ellos decidieron robar también la imagen de la Virgen, Santa María Assunta Incoronata Marina, venerada en el altar de la iglesia. Así lo hicieron. Mas apenas las naves abandonaban la costa, la Virgen, ante el asombro de los sacrílegos, habló: "Posa... posa..." (¡deteneos... deteneos!) fueron las palabras que pronunció. Aterrorizados, los sarracenos volvieron a tierra y depositaron el cuadro de la Virgen en el sitio en que lo hallaron. Desde entonces, de aquellas palabras, se dió el nombre de Positano al poblado. Y todos los años hasta hoy, en septiembre, los positanenses evocan el milagro en una fiesta en que se reconstruye el asalto de los sarracenos.

Pero una tradición histórica pretende, oponiéndose a la leyenda religiosa, que el nombre proviene de Pestum, cuyos habitantes, que huyeron al ser destruída su ciudad por los sarracenos, habrían fundado esta población, a la que se llamó Pestano o Pesitano, y luego Positano.

Siguiendo nuestro camino doblamos la punta de Conca dei Marini y aparecen ante nuestra vista, a la distancia, Amalfi, y más lejos el cabo Orso. Hacia allí nos dirigimos. Pero antes descendamos desde el camino para visitar la maravillosa Gruta de Esmeralda. Es una caverna de tortuosa cavidad invadida por el mar, a la que dan fantástico aspecto las estalactitas y estalagmitas. Las aguas, de un luminoso y transparente verde que da nombre a la gruta, producen iridiscentes reflejos en sus bóvedas. En los canales hasta donde llega nuestra barca la iluminación eléctrica permite apreciar los caprichosos relieves del goteo calcáreo en las estalactitas.

Henos de nuevo sobre la ruta costera, por donde seguimos ahora a pie, gozando de la espléndida vista del litoral, en la que se destaca siempre, cada vez más cercana, la hermosa Amalfi, con sus casitas que se agrupan, apretadas, entre la montaña y el mar, y en la angosta desembocadura del Valle dei Mulini. Una última vuelta del camino y ya estamos en ella. Sonriente y cordial nos recibe Amalfi, la más antigua república marinera de Italia, que fuera rica y audaz rival de Génova, de Pisa y de Venecia, de cuyo esplendor y poderío, así como de sus contactos con el Oriente y de la primitiva dominación bizantina, quedan notables huellas en su arquitectura y obras artísticas. Primera entre ellas su soberbia catedral, con la original fachada y el campanario policromados, la altísima escalinata y la puerta de bronce fundida en Constantinopla hacia 1066. Junto a la catedral, en cuya cripta están los restos del apóstol San Andrés, se encuentra el Claustro del Paraíso, antiguamente cementerio y hoy museo arqueológico, en cuya arquitectura, de agudos arcos ojivales entrelazados y columnas dobles, está presente la influencia árabe.

Visitamos luego el Museo Municipal, donde se conserva la famosa Tabla Amalfitana, precioso códice del siglo XI que contiene el más antiguo código comercial marítimo, creación de esta república de mercaderes navegantes, que fueron también valientes guerreros, como lo probaron derrotando varias veces a la flota sarracena, y sobre todo liberando de ella a Reggio de Calabria.

Sigamos viaje a Ravello, que se alza a más de 300 metros de altura, en la cumbre de un contrafuerte de la costa amalfitana. Un camino que serpentea en interminables y audaces vueltas la montaña nos lleva a esta sugestiva y pequeña ciudad, donde a la posición incomparable se añade el encanto de las ruinas de sus palacios.

Allí está el Palacio Rúfolo (empezado en el siglo XI por los Rúfolo, la más poderosa familia de Ravello), curioso conjunto de construcciones realizadas en estilo árabe-sículo, rodeadas de exuberante y exótica vegetación, que se extiende por las terrazas de soberbio panorama y surge hasta en el interior de la villa, en alguno de sus ambientes. Helechos australianos, pinos, cipreses y toda clase de flores. Es el fantástico jardín que Wágner, seducido, identificó con el del hechicero Klingsor, el jardín mágico de las muchachas-flores que aparece en el segundo acto de su "Parsifal".

En efecto, en este viejo palacio donde habitaron el papa Adriano IV, Carlos de Anjou y el rey Roberto de Nápoles, se alojó también Ricardo Wágner en 1880, en uno de sus viajes por las tierras de Italia, que tanto le atraían.

En el álbum de huéspedes que le fué presentado, escribió así Wágner: "Richard Wágner mit Frau und Familie. — Klingsor's Zaubergarten ist gefunden! 26 mai 1880". (Ricardo Wágner con su señora y familia. ¡Se ha encontrado el jardín encantado de Klingsor!).

Pero aún nos esperan nuevas maravillas.

Desde la plazoleta frente al Palacio Rúfolo seguimos por una pintoresca y estrecha callecita, y llegamos a la entrada de la Villa Cimbrone. La franqueamos y recorremos un largo camino que atraviesa un hermoso jardín neoclásico, con numerosas estatuas y bustos de mármol. Al terminar, el camino se ensancha en una terraza; en ella, un balcón con reja de hierro. ¡Estamos en el famoso Belvedere de Villa Cimbrone, en la parte más alta y saliente de la roca en que se alza Ravello!

El panorama que desde aquí se contempla es de una belleza fascinante. Una de las más hermosas vistas del mundo. Toda la costa amalfitana, desde Conca dei Marini hasta el cabo Orso, se domina desde ese punto, como suspendido entre el cielo y el mar, que se extiende al frente, hasta perderse en la lejanía. ¡Una visión de ensueño! Como alguien dijo, debe haber sido éste el sitio desde donde Icaro quiso lanzarse hacia el Sol.

Llega el crepúsculo, esfumando líneas y colores, y acentuando la impresión de lontananza. Hay que irse. Pero la voluntad queda presa del encanto de la visión embriagadora, y quisiéramos quedarnos allí, como las estatuas del jardín, para contemplarla eternamente.

El famoso Belvedere de Villa Cimbrone. Abajo: una vista panorámica del poblado de Positano.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Una creación de Lanvin
realizada en seda blanca a pintas negras.

Google

Modelo de muselina con
abrigo de lana con forro de seda. La Faurie.

Google

Una fotografía de su juventud.

Una gran dama de antaño

por Silvia Martins

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

INSTALADOS en un saloncito de su casa, la señora Elena Soler de Steffens nos habla de sus años jóvenes:

—Nací en 1870, el 11 de junio, en una casa del barrio céntrico, calle de la Victoria 241, numeración antigua, si la memoria no me traiciona. Me casé joven y tuve seis hijos, tres mujeres y tres varones. He sido una mujer completamente dedicada al hogar y a mis hijos, a atenderlos, a vigilar su educación.

—¿Recuerda alguna personalidad argentina de su época?

—¡Cómo no! El general Julio A. Roca era muy amigo de mi padre, don Gregorio A. Soler. Siendo presidente, muchas veces venía a casa y conversaba con él en el patio, alternando la charla con uno que otro mate. Luego salían los dos juntos y se iban a pie hasta la casa del general Benjamín Victorica, que era entonces ministro de la guerra y vivía cerca de Retiro. También solía ver a don Julio Roca cuando estábamos en la estancia. Teníamos el establecimiento en Sauce Corto, partido de Coronel Suárez, y el general tenía el suyo no muy lejos de allí, en tierras que había recibido del gobierno en reconocimiento por haber dirigido la Conquista del Desierto. Otras personalidades a quien conocí fueron don Nicolás Avellaneda, Dardo Rocha — el fundador de La Plata, hoy Eva Perón, — el doctor Adolfo Alsina, el presidente Miguel Juárez Celman. También conocí al presidente uruguayo general Máximo Tajes, que estuvo en visita oficial allá por el 1889. En esa época mi padre acababa de construir una nueva casa, también en la calle de la Victoria, entre Perú y Chacabuco; una casa muy hermosa y muy paquetona. El gobierno se la pidió para alojar al distinguido huésped. Desde luego, la cedimos, y más tarde mi padre recibió en agradecimiento un cuadro muy valioso de los *Funerales de Carlos V*. Fué un verdadero trabajo instalar el cuadro en casa, debido a su enorme tamaño. Para poder entrarlo en las habitaciones hubo que desarmar el marco, ¡y eso que las habitaciones de aquellos tiempos eran bien amplias y de techo muy alto!

Otro amigo de mi casa, muy conocido, era don Gregorio Lezama, que tenía su quinta donde hoy es el parque de su nombre. Solía obsequiarnos con plantas y flores, y también nos mandaba perros de Terranova, de pura raza, que él criaba. Por supuesto, pronto pasaban a ser huéspedes de nuestra estancia.

En un ángulo del saloncito hay un hermoso piano.

—¿Es usted pianista? — le preguntamos.

—No. Yo solía cantar cuando era joven. Pero en casa todos somos entusiastas por la música y por las artes. Mis

A los dieciocho años de edad.

hijas han estudiado piano, y durante un largo viaje que hicimos a Europa pasaron un año en el Conservatorio Real de Bruselas, perfeccionándose.

—¿Cuáles fueron las figuras de la escena que más la impresionaron cuando usted frecuentaba el teatro?

—Ante todo puntualicemos que en aquella época hubo artistas realmente extraordinarios en las distintas ramas del arte escénico. Buenos Aires pudo aplaudir a figuras del valor de Enrique Borrás, de quien recuerdo la sobresaliente interpretación de *El Avaro;* a Ermete Zaccone, que de cada personaje hacía una creación; a Eleonora Duse, que me emocionó en *Magda,* de Sudermann. Entre las artistas líricas, María Barrientos, que actuaba en el teatro Politeama. A mí me apasiona la ópera, y la Barrientos estaba siempre tan bien en cualquiera de sus papeles que resultaría difícil señalar cuál me impresionó más; tal vez haya sido su Rosina de *El barbero de Sevilla.*

—También estaba en auge entonces la zarzuela, ¿verdad?

—¡Ya lo creo! Las zarzuelas eran espléndidas, con excelentes elencos de primeras figuras. De más está decirles que después de cada representación a que asistía, yo volvía a casa con las canciones más pegadizas a flor de labio. Ya les he dicho que el canto me entusiasmaba.

—¿Y qué otros grandes cantantes, además de María Barrientos, pudo aplaudir?

—El antiguo teatro Colón era regenteado por el empresario Ferrari, que traía de Europa las mejores compañías. Y no sólo los actores, los coros y el cuerpo de baile, sino también los decorados y el vestuario. Ferrari contrató a Francisco Tamagno, que estrenó en Buenos Aires el *Otello,* de Verdi. La figura de Tamagno era imponente y se prestaba para caracterizar al protagonista. Desde luego que no es necesario hacer el elogio de Tamagno. Todos convenían en que era un artista extraordinario y tenía una voz estupenda. Se contaba que durante un ensayo le advirtieron que no era preciso que se esforzase. Pero él les respondió, desdeñoso: "Yo no sé cantar a media voz". Angelo Massini fué otra gran figura lírica; me encantó en *Los hugonotes* y en *Fra Diávolo.* En oposición al tipo un poco rústico de Tamagno, Massini era muy distinguido. Buenos Aires también recibió la visita de Arrigo Boito, el autor de *Mefistófeles.* En Europa asistí al estreno de *Salomé,* en la Opera de París. La llevaron a escena Mary Garden, notable cantante y hermosa mujer, y el tenor Muratore.

(*Concluye en la página* 91)

Doña Elena Soler de Steffens en la actualidad.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Baile de gala ofrecido en San Isidro por Juan Antonio Figueroa Bunge y su esposa en honor de las amistades de su hija Marta

FOTOS RICARDO

La agasajada, Marta Figueroa Bunge.

Doña Sara Bunge de Figueroa, Elías Gaviña Alvarado y Angélica Castillo de Figueroa Bunge.

Celina Sánchez Cané y Hernán García del Río. Abajo: Delia Beccar Varela, G. Zapiola, María Casares, Hernán Lanús, Chela Vidal, Bernardo Debussy y Jorge Laplacette.

Delia Diehl Gainza y Miguel H. Alurralde.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Celia Figueroa Bunge.

Julia Elena Argerich Mayol

Elena Atorrasagasti.

FOTOS RICARDO

Amalia Yáñez Naón.

Gloria Thwaites Díaz de Vivar

Teresa Bunge Muhlenkamp.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Estela Vidal Saavedra.

Gloria Basavilbaso Eppens.

Lucila Martín Martínez Pieres.

María Rosario Martín Figueroa.

Mónica Molina Nelson.

Elena Bunge Martínez Pieres.

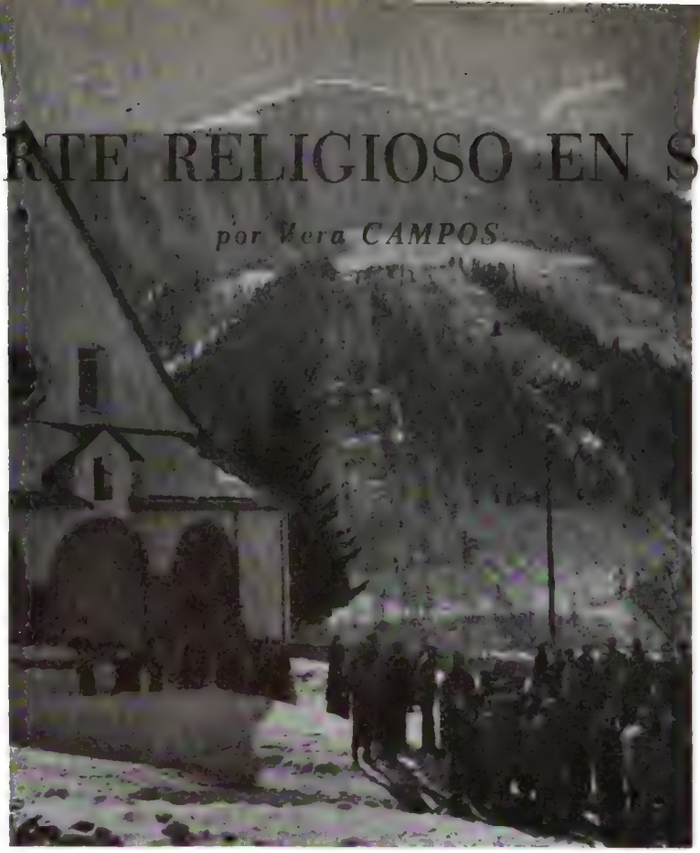
Carlota Gaviña Alvarado.

Estela Pacheco Newton.

Digitized by
Original from
UNIVERSITY OF MINNES

EL ARTE RELIGIOSO EN SUIZA

por Vera CAMPOS



En los pequeños pueblos de Suiza la gente se reune el domingo a la mañana frente a los templos.

Para ATLÁNTIDA. *Berna, 1953.*

GRAN trascendencia ha tenido siempre en Suiza el arte religioso. Y ahora se diría que el movimiento en su favor aumenta día a día. Porque dondequiera que se vaya, en ciudades, pueblos y aldeas, se verá levantarse nuevos templos cuya arquitectura y decoración son testimonio de un deseo y un esfuerzo por crear obras bellas y originales. Los templos protestantes son, en general, más sobrios, más austeros, más puramente arquitecturales, lo que no significa que se descuide su decoración por medio de la pintura y la escultura. Los altorrelieves de la iglesia de San Pedro, en Berna, constituyen un ejemplo en este sentido. Pero es, sin duda, en las regiones católicas donde se hace más evidente y se manifiesta con mayor intensidad el renacimiento del arte religioso.

Ahí tenemos el Valais, cantón pobre, en el que hay pocas ciudades y aun éstas de escasa importancia. Sus iglesias son, en su mayor parte, de tipo rural; pero la fe se halla muy arraigada entre sus pobladores, razón por la cual se decoran mucho los templos que hay y se construyen otros nuevos.

En la Edad Media el Valais produjo obras de arte religioso tan notables como originales. Basta recordar la Virgen con el Niño, de Rarogna, o bien el Cristo en la Cruz, de la pequeña iglesia de San Pedro, en Olages, dos obras maestras llenas de emoción del arte romántico.

A fines del siglo XVII y principios del XVIII el arte religioso conoció en aquel cantón otra de sus épocas más florecientes. Un taller local, el de los Ritz, cuya obra ha sido recientemente estudiada, decoró gran número de iglesias con espléndidos altares y retablos barrocos, cuyo estilo, muy original, se puede apreciar hoy día.

Después de este magnífico florecimiento artístico el Valais conoció un largo período de decadencia, e incluso de esterilidad. Las grandes y grises iglesias, edificadas en el siglo XIX y a principios del XX, en un estilo vagamente gótico, se caracterizan, en su mayor parte, por la banalidad de sus líneas exteriores y lo poco cuidada de su decoración interior. En tal período no sólo se crearon obras sin interés, sino que muchos sacerdotes vendieron los cuadros y esculturas que decoraban sus iglesias para sustituirlos por otros menos valiosos. Así surgieron los *sansulpicianos*, como se ha dado en llamar a esos autores de vírgenes exageradamente suaves, a esas imágenes de San Antonio o de Santa Teresita de Lisieux, que parecen esculpidas en mazapán y que se venden, en París, alrededor de la plaza de San Sulpicio, lo mismo que en otras ciudades europeas. Entretanto, los antiguos *pietá* medievales y las decoraciones barrocas han ido a parar a las colecciones particulares, en Suiza mismo, o en países del viejo y el nuevo mundo.

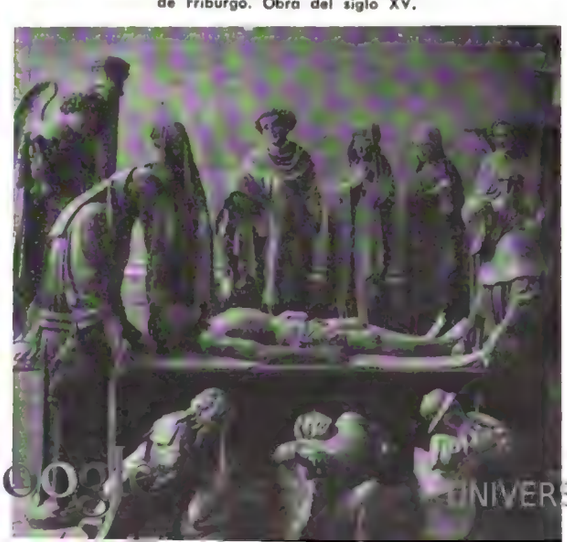
Pero hace poco más de un cuarto de siglo la reacción comenzó a hacerse sentir, originándose el movimiento entre algunos miembros del clero y tres o cuatro artistas, en particular al pintor dálmata Alejandro Cingria, que decoró hace treinta años la iglesia de San Mauricio, en Lacques, con vitrales de gran valor, lo mismo que al arquitecto Praz y al pintor Edmundo Bille. En su escuela se formó un grupo interesante de artistas. Y, poco a poco, el Valais se fué poblando de iglesias y capillas modernas, mientras que en los viejos santuarios se fueron reemplazando las obras de mal gusto por obras de gran valor.

Una enumeración de estas iglesias, que se encuentran, en su mayor parte, en pequeñas localidades de la montaña, carecería de todo interés. Pero si se recorre el Valais con paciencia, deteniéndose un poco en cada lugar, el viajero quedará asombrado de la amplitud de esta renovación artística y no podrá dejar de sorprenderse por el hecho de que en tan poco tiempo en un pequeño país, habitado casi únicamente por gentes muy modestas, se hayan creado tantas obras de verdadero arte.

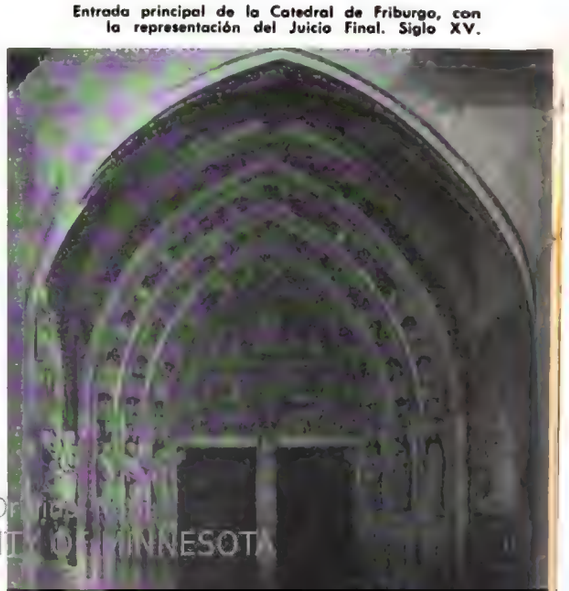
Testimonio bello y estimulante que la generación actual deja a las futuras para ser recordada y juzgada con simpatía, porque sobre cualquier empeño o esfuerzo que signifique progreso, el que concierne a la evolución artística perdura y demanda emulación y reconocimiento.

Iglesia en Poschiavo, Suiza italiana.

El Santo Sepulcro en la Catedral de Friburgo. Obra del siglo XV.



Entrada principal de la Catedral de Friburgo, con la representación del Juicio Final. Siglo XV.



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Recuerdos de un viejo porteño

El coronel Gramajo y el comandante Astorga

EN 1904 termina la segunda presidencia de Roca. Esta vez su alejamiento del poder es definitivo. No lo sospecha él. Pero el triunfo, en 1910, de su gran enemigo Roque Sáenz Peña pondrá fin a la dilatada carrera política del general. La ley del voto secreto y obligatorio hará imposible una tercera presidencia.

Con el astuto Zorro desaparece del cuadro urbano — hace medio siglo — una figura tan simpática como pintoresca: la de su inseparable y fiel edecán el coronel Artemio Gramajo. Obligado al retiro, ya no le veremos pasear sonriente por las calles céntricas su *embonpoint* de sibarita contento y satisfecho. Sonrosado y feliz, su excelente apetito y sus hazañas gastronómicas — que han proporcionado abundante tema a los caricaturistas durante los últimos seis años — le dan alegría y salud. No aspira, ni mucho menos, al apostolado de su doctrina pantagruélica. Se limita a comer callada y abundantemente.

El coronel Artemio Gramajo visto por José Mo Cao.

En los mismos días en que perdemos de vista al epicúreo adecán nos llega del interior de la República el polo opuesto del coronel Gramajo. Este es comandante y se llama Domingo Astorga. Flaco, casi en los huesos, de oscura piel y con cara de pocos amigos, es el campeón de la austeridad, la mortificación voluntaria y el vegetarismo. Astorga sí ejerce el apostolado y la predicación. Proclama *urbi et orbi* que un hombre sólo necesita para su alimentación 150 pesos *anuales*. Su menú es bien frugal: un día, nueces con pan, higos y cien gramos de afrecho; otro día, manzanas y naranjas; otro, uvas; otro, tomate con pan y afrecho; otro, ensalada con vinagre de uva verde...

El comandante Astorga es un propagandista fanático de su sistema: afirma que nutriéndonos como él lo hace podemos resistir quinientas leguas a caballo, acostarnos al sol en verano sobre una plancha de zinc, inyectarnos por puro gusto los microbios de la tuberculosis... Proezas que, sin truco alguno, cumple en público este nuevo Caballero de la Triste Figura.

Naturalmente, como no apetecemos galopar tantas leguas a caballo, ni tostarnos vivos, ni entrar en íntimo contacto con los bacilos de Koch, renunciamos a los cien gramos de afrecho, al vinagre de uva verde, y preferimos la mesa, la salud y el bienestar que trasunta la amplia sonrisa del coronel Gramajo.

Reconocemos hidalgamente que el comandante Astorga se enorgullece de una foja de servicios muy digna de respeto: combatió contra los indios en Salta, en La Pampa, en Mendoza. Luego, en el desierto, cambió de idea y peleó en favor de los indios contra el capitán Saturnino Castro. En ocasiones tan señaladas y belicosas recibió un balazo en la cabeza, otro en un muslo, tres puñaladas en el vientre, cayó de un potro dándose tal golpazo en el cráneo que se le aflojaron todos los dientes; otro caballo le pateó el estómago produciéndole un tumor en el ombligo; una mula le destrozó de una coz el riñón derecho, en Mendoza perdió su fortuna por meterse en especulaciones arriesgadas; intentó suicidarse con morfina, adoptó entonces su actual régimen dietético, y, por no estar de acuerdo con tantísima calamidad, lo abandonó su esposa... Lo cual le produjo más tarde unas horribles úlceras intestinales.

El comandante Domingo Astorga, según el mismo caricaturista.

Después de todo esto, claro está, cien gramos de afrecho y quinientas leguas a caballo se le antojan a cualquiera el summum de la felicidad y el confort.

Sin embargo, Astorga tiene éxito entre cierto público impresionable y desganado. Gracias a su prédica Buenos Aires cuenta con un buen número de restaurantes vegetarianos. Uno de ellos, en la calle Cerrito 183, brinda a sus clientes *siete* platos y un café por... ¡ochenta centavos!

Durante la primera década del presente siglo aceptamos los porteños estos ideales anticarnívoros y, sobre todo, económicos. Muy de acuerdo con la crisis reinante entonces.

Y ahora, un dato para finalizar: el comandante Astorga llegó a vivir 53 años. El coronel Gramajo, 68.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Elena Duhau de Avellaneda y Lucía Duhau de Escalante ofrecieron una fiesta de fantasía en obsequio de sus hijas Carmen y María Teresa.

Stella Hope fué distinguida con el premio al mejor disfraz.

María Teresa Escalante Duhau y Carmen Avellaneda Duhau, dueñas de casa.

Inés Ortiz Basualdo, una de las figuras más celebradas.

FOTOS CLAROS

María Peralta Ramos.

Inés Zuberbühler, Elena Figueroa, Magdalena Alzaga y Susana y María Marta Cantilo. Premio conjunto.

Laura Llavallol, Josefina Amadeo, María Julia Damet, Silvia Weibel Richard y Noemí Gallo Lastra.

Inés Magrane Alvear.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mercedes Paz y María Cecilia Santamarina.

Victoria Avellaneda y Miguel Nelson.

Estela Corti Maderna.

Mercedes Blaquier y Clara Sánchez Elía.

María Llavallol y Eduardo Frías.

FOTOS CLAROS

María Carmen Firpo y María Carmen Riglos.

Candelaria Avellaneda y María Laura Escalante.

Cecilia Ayerza, Josefina Planet y Marta Lanusse.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Figuras mitológicas

(De un códice medieval)

LEDA

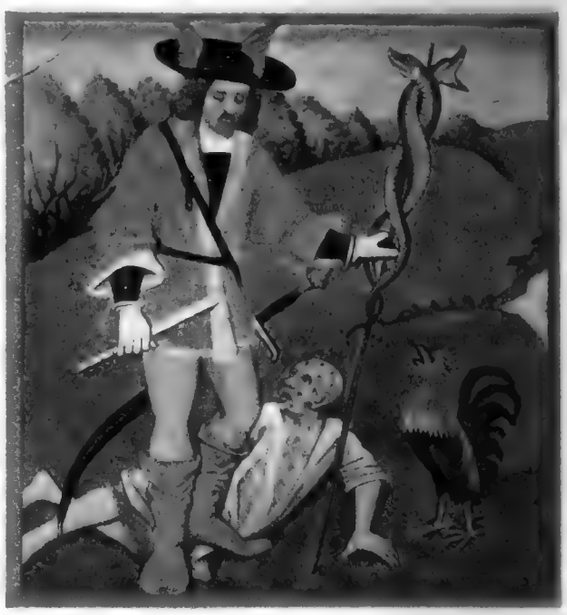
SIEMPRE han sido las figuras mitológicas motivo de inspiración para el arte. Venus, Ceres, Leda, Afrodita, Pasifae, Adonis, Júpiter, Astarte, Lot, enriquecen las leyendas y los mitos y van del libro a la poesía y de la poesía a la obra pictórica o a la escultórica explicando, en cierto modo, la vida de los pueblos primitivos y cómo comenzaron éstos a salir de ese estado hasta entrar en franca evolución.

Pero, aunque así no fuese, sólo por el hecho de que representan, en su mayoría, la belleza y la vida, y auspician el deseo de amarlas, valdría la pena fijarse en ellas.

He ahí, por ejemplo, el culto a Venus, hija de Júpiter, nacida de la espuma marina, en la orilla de la isla de Chipre. Fué, para los antiguos, una manera de manifestar el amor a la existencia multiplicándose y multiplicando la producción y la riqueza. ¿Cuántas imágenes ha dado a la pintura y la estatuaria? ¿Cuántas a la poesía de todos los tiempos? Lo mismo cabe afirmar de Leda, la esposa de Tíndaro, madre de Cástor y Pólux y favorita de Júpiter, quien tomó, para seducirla, la forma de un cisne, como se puede ver en las grandes interpretaciones que de ella se han hecho, la del Corregio entre otras.

Aquí podemos apreciar, precisamente, su hermosa figura idealizada por el arte. Leda da un concierto e invita no a uno sino a muchos cisnes para rendir tributo a su enamorado, el vencedor de los titanes, el que dió a Neptuno el mar, a Plutón el infierno y se reservó el cielo y la tierra.

Cerca de ella aparece Baco, el dios romano del vino, el Dioniso de los griegos, de quien los relatos mitológicos nos refieren que ayudó a su padre en la lucha contra los gigantes. Está montado sobre un leopardo con cabeza de asno y canta.



MERCURIO

Más allá aparece Juno, esposa de Júpiter e hija de Saturno, a quien los poetas suelen representar llena de altanería, celosa y vengativa. Distintamente a lo que ocurre con Leda, su rival, detesta la música y sólo tolera el grito de los pavos reales que la rodean. Su ima-

MARTE

Digitized by Google UNIVERSITY OF MINNESOTA

BACO

EL REY DE LOS INFIERNOS

JUNO

do en tratar de conseguir que se cierren, todos a un tiempo, los cien ojos de Argos, que lo miran resistiéndose a su mandato. Y he aquí una imagen que no podía faltar: la de Marte, que va a la guerra en su carro tirado por un caballo, flauta en mano. Un lobo lo escolta. Ya se detendrán ambos en el camino para hacer una visita de cortesía, según comenta un poeta, al dios de los muertos.

Leda continúa, entretanto, su concierto. Los cisnes, que sólo saben cantar antes de morir, aprenderán de ella cómo hacen los hombres para cantar sin necesidad de rendir su alma a la muerte.

DIANA

gen es, no obstante, simpática y llena de dulce serenidad.

Tal como la mitología nos la describe está, también, Diana con su arco y su séquito de ninfas. Es la reina del bosque y, como tal, se presenta esgrimiendo sus armas.

Una curiosa interpretación es la que se hace en una de estas estampas de Mercurio, mensajero de los dioses y dios él mismo de la elocuencia, del comercio y de los ladrones, según referencias de la mitología universal. Se encuentra muy ocupa-

Digitized by Google

MUNDO DIPLOMATICO

FRANCISCO SCHLECHTA Y SU ESPOSA AGASAJARON EN LA EMBAJADA DE AUSTRIA A UN GRUPO DE SUS AMISTADES.

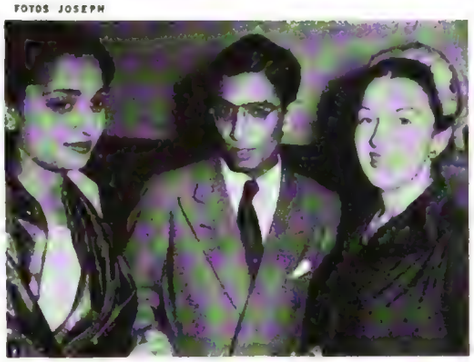
Francisco Schlechta, primer secretario de la embajada de Austria, el ministro de Turquía, Cemil Vafi, y su esposa.

La señora de Borno y Lucienne de Morel, de las embajadas de Haití y Francia, respectivamente.

La señora de Kastl, Jorge Kastl, de la embajada alemana, y Oguz Gokmen, de la legación de Turquía.

FOTOS JOSEPH

La baronesa Gerty de Schlechta y Lennart Rydfors, de la legación de Suecia.



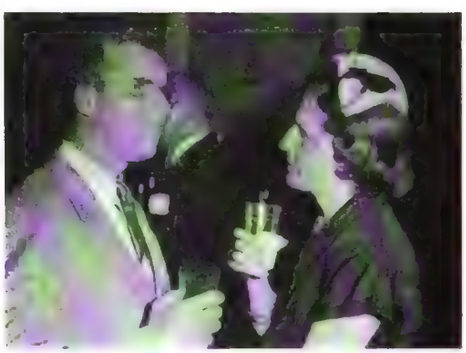
Kirat Malik, Ajai Kumar Mitra, de la embajada de la India, y Georgette de Arazi, de la legación de Israel.

Marika Erhardt despidiéndose de la dueña de casa, la baronesa Gerty de Schlechta.

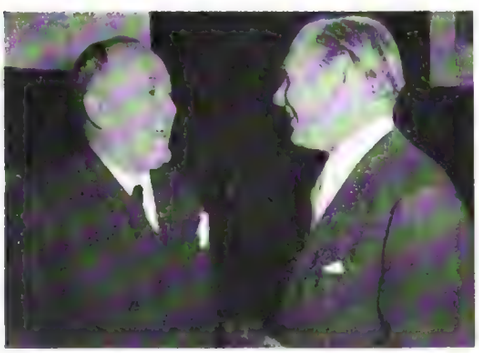
COCKTAIL-PARTY OFRECIDO POR EL MINISTRO DE DINAMARCA, CONDE KJELD GUSTAV KNUTH-WINTERFELDT, CON MOTIVO DE LA DESPEDIDA DE SU ESPOSA.

Erik Krog-Meyer, secretario de la legación dinamarquesa, conversando con uno de los invitados.

La condesa de Knuth-Winterfeldt y Else de Solum, esposa del ministro de Noruega.



Matthew Murphy conversando con la esposa del secretario de la representación austriaca.

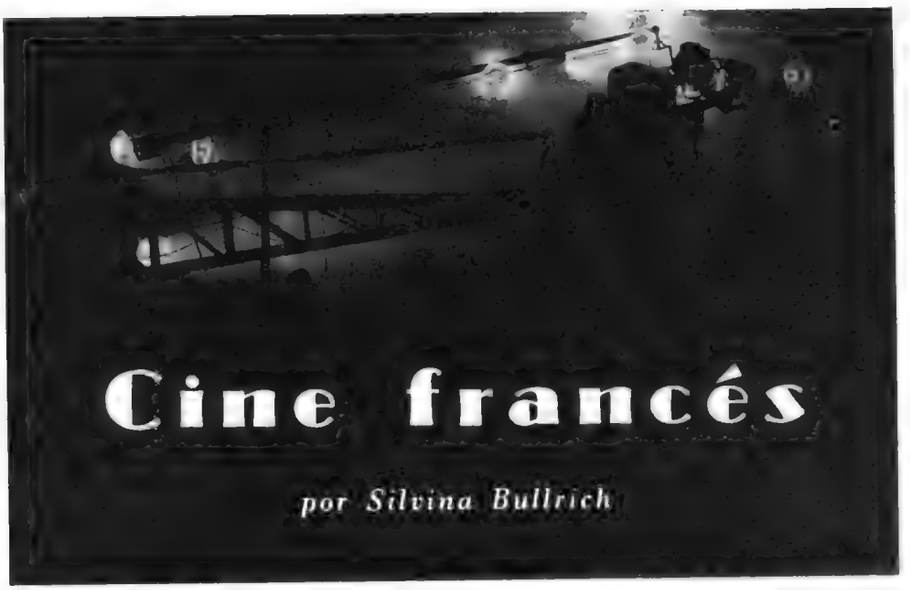


El embajador de Austria, Stephan Tauschitz, y el ministro de Dinamarca, conde Knuth-Winterfeldt.

José Jacinto Rada, embajador del Perú, en compañía de la señora de Guzmán.

Señora de Krog-Meyer, de la legación dinamarquesa, y Leo Olavi Tuominen, ministro de Finlandia.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Cine francés

por Silvina Bullrich

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

BAJO una lluvia torrencial, que parecía reivindicar los derechos de la naturaleza sobre los de la más encumbrada civilización, terminó la semana del cine francés, de la cual se ha hablado tanto y hemos sacado no pocas enseñanzas.

No creo que haya oficio más resbaladizo que el de crítico cinematográfico. Un libro se lee lentamente, se digiere, permite que uno se detenga en una frase, vuelva atrás, reflexione. Una película es como un accidente: es algo repentino, casi siempre inesperado, distinto de lo que suponíamos, sorprendente, desorientador. Invariablemente abordamos las películas con ideas preconcebidas; en cambio a los libros, pese a los comentarios oídos, nos entregamos con más humildad. No recuerdo haber tenido nunca la misma opinión de una película a la mitad, al final o al día siguiente. Hay algunas que creemos haber admirado y apenas recordamos una semana después, otras nos han hecho revolvernos fastidiados sobre nuestro asiento y, poco a poco, al retirarse, van dejando, como la marea, una resaca inolvidable. Al decir esto pienso en *Dios necesita de los hombres*. Pero empezaré con orden.

El salario del miedo abrió esta semana de cine francés, una de las muchas semanas de cines extranjeros que, según parece, van a tener lugar sucesivamente en todos los países y que, cosa extraña, según los entendidos, resulta siempre perjudicial. Al parecer, el público exige mucho más de las películas que le presentan en un abono, pues deben de haber sido, según la lógica más elemental, elegidas entre miles, que de aquellas que se le ocurre ir a ver porque le da la gana, cualquier noche después de comer o algún domingo lluvioso. Hay que confesar también que siendo el precio de estas localidades casi diez veces mayor, nuestra segunda naturaleza está acostumbrada a reclamar que lo caro sea mejor que lo barato. Y aunque se indignen los hombres de ciencia, estos instintos artificiales son tan fuertes como los naturales.

Nada más oportuno que pensar en esta clase de instinto al hablar de *El salario del miedo:* un puñado de hombres para quienes el dinero pesa más que la vida, quizá porque su instinto de conservación les demuestra que necesitan dinero para sobrevivir. Y, sin embargo, cuando el único sobreviviente, el triunfador de esa empresa sobrehumana, digna de los doce trabajos de Hércules, muere de una muerte absurda, gratuita, inútilmente cruel, vemos que tampoco el dinero se entrega a quien pretende forzarlo, que también el dinero tiene su dignidad. Son reflexiones alrededor del cine francés lo que pretendo hacer aquí, por supuesto. Sería ocioso narrar el argumento ya descripto por todos los diarios. Pero, para terminar con *El salario del miedo,* una de las películas más logradas de esta serie, hay que agradecerle a Clouzot que haya respetado el tono del libro, que se haya ocupado de captar la atmósfera, que es lo único que en última instancia vale de un libro, pues los acontecimientos se parecen siempre los unos a los otros. Y en el mundo no ocurre nada cuando no ocurre en nuestra sensibilidad.

Al día siguiente vimos *Adorables criaturas.* No es una película muy ambiciosa, pero logra lo que se propone y quizá de todas las ambiciones ésta sea la única legítima. Por otra parte dice el Talmud: "El paraíso será del que haga reír a su compañero", y si esta afirmación resulta cierta, su realizador, Christian Jaque, puede ir afinando el arpa. Es un film que hace reír con los recursos más difíciles de emplear en arte: los de la verdad. Por supuesto que esos caracteres son verdaderos aunque muy exagerados; o acaso parecen exagerados porque se condensan en un momento corto de la vida de los personajes. Sería una calumnia decir que cualquiera de esas mujeres *son* así, pero alguna vez en su vida *han sido* así. Y supongo que en la primera parte, sobre todo, más de una señora lamentaba haber convencido a su marido de haber tomado el abono al cine francés. Los actores de esta película, como de la anterior, están más allá de la perfección.

Al día siguiente, ¿qué vimos? ¡Ah!, ahora recuerdo que yo no vi nada. Daban *Teresa Raquin.* Tengo los libros de Zola nítidos en mi cabeza como si los hubiera leído ayer. Los personajes de este film desfilaban ante mí tales como en mi época fervorosa en que leía diez horas diarias. Quedarse una noche en casa, acostarse a dormir... Pido perdón a Marcel Carné, pero ignoro cómo interpretó esta obra de Zola, que nunca estuvo entre mis predilectas.

Dios necesita de los hombres provocó, nunca sabré por qué, reacciones violentas basadas al parecer sobre la violencia misma, no en otra cosa, puesto que su interpretación religiosa mereció un premio de la Acción Católica. Creo que lo que provocó el escándalo fué su originalidad y hay gran número de personas que no soportan lo que sale de lo corriente, lo que se destaca. Pierre Fresnay supo crear una atmósfera mística, supersticiosa y malsana, una exaltación religiosa que linda con la magia negra y el oscurantismo. Como esta película fué hecha durante el auge de los llamados *curas-obreros,* acaso haya querido apoyar este movimiento popular, probar, a su manera, que para llegar al pueblo hay que ser uno de ellos y parecerse a él, que pese al viejo adagio *la letra con sangre entra,* es difícil despertar la fe llegando con diez gendarmes armados hasta los dientes. Lo cierto es que esta película es el ejemplo de lo que yo afirmaba al empezar: cuando se inicia uno dice: "¡qué bonito...!, ¡qué fotografías...! Bretaña... los dólmenes..." Después cambia de opinión diez o doce veces, y al salir no sabe si le gustó o no. Hoy, que ha transcurrido una semana, me gusta; no sé si esta impresión durará.

Beldades nocturnas; realizador: René Clair: los cineastas se entusiasman. Actrices: Martine Carol, Gina Lollobrigida: los hombres se entusiasman. ¡Y de qué manera! Actor: Gerard Philipe: las mujeres se entusiasman. Con discreción. Pero el entusiasmo es colectivo. Dice algún crítico que es un ejemplo de "imaginación creadora". Que me perdonen mi espíritu de contradicción, pero nunca he visto menos imaginación, y menos creadora; se recurre sin cesar a los mismos sueños deshilvanados, en los que nuestro héroe luce bajo toda clase de uniformes su belleza de efebo. Y cuando está despierto luce su languidez en repetidas crisis de histerismo, de esas que los genios tienen derecho a tener. A quienes les guste la parte frívola de Francia les gustará esta película. La Francia que yo conozco es otra y, como todo el mundo, creo estar en la verdad. Sin embargo, parece que en este juicio estoy equivocada y que se trata de una película extraordinaria.

Juegos prohibidos no tiene discusión; es, en su género, un film perfecto. Naturalmente, se le puede poner reparos de otro orden. ¿Por qué los franceses hacen cosas tan tristes? ¿Por qué todas terminan mal? Pero en cambio, ¿qué decir de esos niños extraordinarios, de esa actriz de cuatro o cinco años y del director que logró sacar de ella esas bellezas de expresiones? *El salario del miedo* podía haber sido hecha en Hollywood; *Juegos prohibidos* sólo podía hacerse en Francia. No es ésta la clase de película que me gusta; pero hay obras de arte que están más allá de nuestros gustos personales.

Y *Madame de...,* sobre cuyo melodrama lloró, en un diluvio, la ciudad de Buenos Aires, parece una parodia del cine mudo, con sus actores que se mueven mucho, no dicen casi nada; con su atmósfera muy 1900, y sin ninguna de las cualidades del libro. No es una película aburrida; por el contrario, más bien divierte, pero no consigue desprenderse en ningún momento de su tono vienés, nada francés (el realizador es Max Ophuls), de su solemnidad, que se toma en serio a sí misma. En el libro todo era irónico, estilizado; los personajes se movían con rítmicos ademanes de marionetas. Es de lamentar que la autora, Luisa de Vilmorin, no haya hecho sus propios diálogos. Sacha Guitry pudo haber narrado, con su estilo escéptico y burlón, la vida de estos dos pendientes de brillantes que, como todos los objetos, no tienen la facultad de dar la dicha, pero tienen en cambio la de causar infinitos y renovados trastornos.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Elegante ensemble que combina rosalba liso y estampado. Una ancha cintura drapeada de taffetas natural logra el moderno efecto de talle alto. Ideado y diseñado por A. Fuks.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Traje de fiesta confeccionado en crêpe blanco enteramente drapeado. Jean Desses.

Google

Compromisos

Elena Hoffner Castro Cranwell, comprometida con Enrique Abella Gallo. Luce en la foto un modelo de Lanvin, en organza, blanco y negro; alforzones al bies en la falda con idéntico detalle en el fichú. En la cintura, ramo de rosas rojas. A la derecha, Elena Hoffner Castro Cranwell lleva traje de franela gris con botones en el mismo tono.

María Luisa Peña, con Humberto Maturana Vergara. Viste sencillo traje de franela gris y estola de visón. A la derecha: la misma con un elegante traje de faya natural negra.

Elsa Lanfranco Meyer Pellegrini, con Eduardo Zimmerman Ezeiza. Lleva traje de franela gris con borde en tricot al tono, lo mismo que los botones. Sombrero de paja blanco, guantes y flor blancos. Cartera y zapatos de charol negros. Abajo: Con un traje de shantung natural verde pálido; falda plissée; orquídea sobre el hombro. Zapatos negros de charol.

FOTOS CLAROS.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Alcira Vieyra Spangenberg, comprometida con Moisés Santiváñez. Luce, en la primera foto traje en taffetas natural negro con gran lazo en la cintura y fichú drapeado. En la segunda, traje de lana Príncipe de Gales color tostado; guantes y zapatos de cocodrilo marrón.

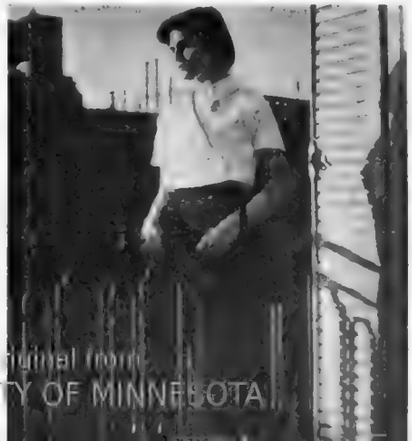
FOTOS CLAROS

Susana Achával Zorraquín, con Pedro Hardoy Estrugamou. Lleva traje de organza celeste, volado plissé en el escote sostenido por un bouquet de rosas en degradé; estola de zorro plateado. A la derecha: traje en satin azul Francia; sombrero en paja celeste y blanco.

Mercedes Pérez Keen, con Martín Jacobé Quirno. Traje en shantung natural verde botella y estola de astracán negro. En la otra foto la vemos vistiendo un traje en foulard color tostado con motas negras. Falda plisada. Guantes y cartera en charol negro.

Elvira Torello Jacobé, con Mario Casas de Elía. Viste traje en muselina natural color lila rosado, plisado, sostenido por pespuntes.

Gloria Giménez, con José L. Morea Cantilo. Luce un tailleur en lana azul marino que se puede usar, como consta en las dos fotos de abajo, con blusa de piqué blanca y con bolero de piqué que hace efecto de saquito.



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Traje de algodón negro estampado en rosa
adornado con cintas de terciopelo negro. Viso de gasa plisada. Maggy Rouff.

Google

Vestido de piqué, fondo blanco estampado con ramos de flores rosas. Maggy Rouff.

MENSAJERO NEGRO

POR

MARIO LUIS DESCOTTE

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

EL hombre, en su vida de relación, necesita imperiosamente la actitud que lo consuele del mal trance. Pero necesita también, no menos imperiosamente, que su felicidad sea compartida. Tan humano es, pues, ayudar o consolar al desgraciado como alegrarnos de la dicha ajena. Limitarse exclusivamente a lo primero es, un poco paradojalmente, una demostración de egoísmo. Y de mal gusto...

Decir que el buen amigo es el que nos acompaña en la fortuna y en la desgracia, y que el mal amigo es el que se hace presente únicamente cuando la felicidad nos acompaña es, sin duda, una perogrullada. Pero, ¿cómo calificar al que sólo nos acompaña en los momentos trágicos de la existencia? Aparentemente no habría mayor dificultad en situarlo, sobre todo si lo comparamos con el aprovechado que está al acecho de una migaja de nuestro momento —¡ay, tan efímero!— de dicha. No para compartirla generosamente, sino para usufructuarla. Aunque forzoso es reconocer que entre un empresario de pompas fúnebres que nos ofrece un entierro a precios módicos y el empresario de un *colmao* que nos roba la plata nos quedamos, ¡mil veces!, con este último.

¡Oh, modestísimo ser que vive sin pedir ni otorgar lisonjas! ¡Oh, sacrificado capaz de recorrer distancias inverosímiles, de atravesar tempestades, de robar horas al sueño, para correr al lado del amigo gravemente enfermo! ¡Oh, ser misericordioso, siempre dispuesto a convertirse en mensajero de malas noticias!

Este personaje, que se constituye en animador *de facto* en cualquier velatorio a que asista, actúa con encantadora espontaneidad, de acuerdo con su natural idiosincrasia. Obedeciendo a una vocación auténtica. No es un pesimista, sino un individuo nacido con una inclinación innata para ser testigo del dolor ajeno. Y menos, un filósofo. Indiferente a la felicidad de los demás, su egoísmo se transforma en generosidad sin límite frente a la desgracia. Pero, ¿por qué no adopta esa misma actitud generosa y humana acariciando el aire con la buena nueva de acontecimientos, trascendentes o no, y compartiendo la alegría de sus semejantes? ¿Por qué esa fidelidad terriblemente unilateral para lanzar el mensaje que nos llenará de zozobra, de dolor, de sobresalto?

Este individuo que jamás se entera de los pequeños o grandes triunfos de los otros será el primero en ofrecer sus servicios para contratar un entierro o reservar la habitación de un sanatorio. Y será el encargado de ponernos los nervios de punta cuando el estridente campanilleo del teléfono interrumpe nuestro sueño a las tres de la mañana. Levantamos entonces el auricular convencidos de una nefasta noticia y con la mínima esperanza de una comunicación equivocada.

—¿Quién habla? — preguntamos ansiosos.

Una pausa, brevísima, nos da, sin embargo, tiempo sobrado para insistir:

—¿Quién habla?

Surge entonces la voz cavernosa del mensajero negro:

—Habla Negri...

Ya no tenemos duda de la índole del mensaje. Una sensación de terror nos invade de pies a cabeza. Por nuestra mente desfilan las hipótesis más inverosímiles. Entretanto, el mensajero negro ha ido urdiendo la frase que pronunciará lenta y claramente:

—Fulano acaba de sufrir un ataque.

—¿Fulano?

—Sí; trate de venir en seguida.

—Pero...

Como posee el secreto del *suspenso*, hará una nueva pausa.

—No se demore...

Colgará el tubo satisfecho del deber cumplido, de haber transmitido el mensaje que otros eludieron. Y esa misma noche será quien envíe a los parientes ausentes del enfermo los consabidos telegramas: "Fulano, enfermo", "Fulano, grave", "Fulano..."

Si lo irreparable no ha sucedido, si la mano de Dios salvó la vida de quien estuvo al borde de develar el misterio, el mensajero negro se sentirá desligado de la obligación de devolver la tranquilidad a quienes por su conducto la perdieron. Porque su misión termina donde comienza la gloriosa luz de la alborada.

MONOS DE DE ANGELI

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Expresión mística de Santiago Parodi

por Cristóbal Quijano

"San Francisco de Asís".

"Los Egoístas". Abajo: maqueta del monumento a la Paz "Amaos los unos a los otros".

Para ATLÁNTIDA. *Buenos Aires, 1953.*

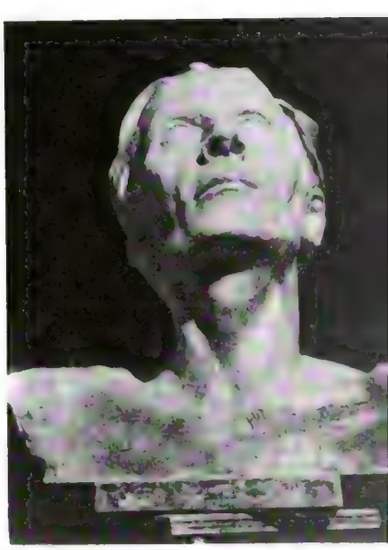
ESENCIALMENTE intuitivo, Santiago Parodi reafirmó su empeño de escultor autodidacto con fervor que tiene mucho de misticismo. Cuesta creer que es posible empezar a procurarse el sustento aporreando al prójimo —Parodi fué boxeador— y terminar modelando rostros y torsos de arcilla, mármol y yeso con esas mismas manos que fueron empleadas para desfigurar lo creado. Claro que en su juvenil aventura pugilística imponía directivas el mismo espíritu decidido e indagador, la misma avidez de experimentar y prodigarse en cualquier terreno que lo llevaron a Comodoro Rivadavia nada más que para saber cómo se le arrancaba al suelo el secreto del petróleo.

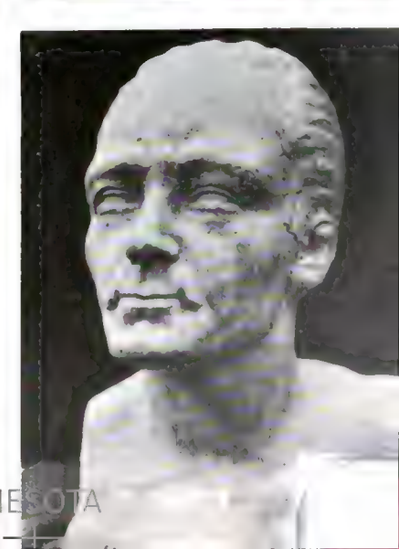
Curiosidad que satisfizo y que le procuró también su propio descubrimiento como artista, ya que fué en el sur donde el azar le concedió la fortuna de contemplar los esfuerzos escultóricos de un ocasional amigo. Tentado, imitó las manipulaciones del aficionado y comprobó con el consiguiente deslumbramiento que lo conseguido superaba su indecisa pretensión. Su insistencia y los consejos del pintor hermano, Antonio Parodi, quien comenzó por explicarle las definiciones de *plano* y *volumen*, ampliaron la eficacia de sus naturales aptitudes y hoy es Santiago Parodi

(*Concluye en la página* 93)

El escultor Santiago Parodi en su taller.

"Mercedes Escalada de San Martín". Abajo dos estudios de expresión para las figuras del monumento a la Paz.





Digitized by Google
Digitized from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ESCULTORES

La vocación y el talento distinguen al artista, consagrando así a sus obras, que las eleva al plano de inmortales.

El profesional, con su talento y su caudal científico, logra consagrarse en su especialidad, haciendo que también sus obras perduren imborrables a través de los años.

LA VICTORIA
MIGUEL ANGEL

En su trabajo de MODELACION CORPORAL, WALTER VASEN, reúne aquel talento y ese gran caudal científico y lleva a la mujer deseosa de perfeccionarse, hacia una silueta que traslucе su máxima belleza y gracia.

En poco tiempo, sin dietas que debilitan, demacran y sin dolor alguno, WALTER VASEN, le modelará una nueva silueta que Ud. lucirá gozando una auténtica felicidad.

UN RESULTADO ELOCUENTE

Peso	de	72	Kg. a	57,200	
Busto	„	101	cm. „	93	cm.
Estómago	„	78	„ „	69	„
Cintura	„	79	„ „	67	„
Abdomen	„	90	„ „	82,2	„
Caderas	„	105	„ „	94	„
„ bajo	„	109	„ „	96,5	„
Muslos	„	68	„ „	56	„
„ bajo	„	55	„ „	47	„
Rodillas	„	41	„ „	37	„
Pantorrillas	„	39	„ „	35	„
Tobillos	„	24	„ „	21	„

Tomando hora a tiempo WALTER VASEN, le permitirá lucir una nueva silueta en la temporada veraniega.

WALTER VASEN

SARMIENTO 2192 – 1º. B – T. E. 48-9277-1034

Digitized by Google

ARTES PLASTICAS

En la Galería Van Riel Miguel Angel Prelato exhibió un conjunto de óleos sobre motivos del Delta. A la izquierda: "Riacho del Tigre", una de las telas expuestas.

Kazuya Sakai realizó una muestra de pintura moderna en Van Riel.

L. F. Spilimbergo junto a uno de los cuadros que expuso en Bonino.

Raúl Schurjin realizó una exposición retrospectiva en el Museo de Bellas Artes de Santa Fe.

Antonio Parodi inauguró recientemente una serie de sus motivos camperos en Avellaneda.

REGRESO AL PAIS EL Sr. RAUL A. APOLD

Procedente de los Estados Unidos de Norteamérica regresó el subsecretario de informaciones de la presidencia de la Nación. Concurrieron a la estación marítima para recibirlo distintas representaciones del gobierno, personal superior de la Subsecretaría de Informaciones, conocidas figuras del teatro, el cine y la radio y amigos personales. En la foto aparece con su esposa, que lo acompañó en el viaje, y el director cinematográfico Luis César Amadori (en el centro).

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El comedor...

"tiene otro color..."

Flat-Tone

Pintura mate al óleo para la decoración de interiores, que renueva embelleciendo.

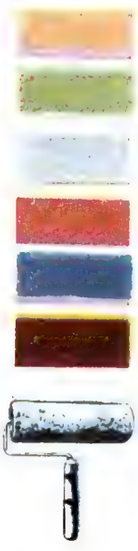
- Pintura de calidad superior.
- Ofrece un hermoso acabado mate.
- Se aplica fácilmente y sobre cualquier superficie.
- Es lavable.
- Seca rápidamente.
- No requiere sellador ni fondos.

Pídala en las buenas casas del ramo.

¡Ahora en una gran gama de tonos modernos!

Marca Registrada

Es un producto
SHERWIN-WILLIAMS



Apliquese la pintura con rodillo o pincel

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A. AV. 9 DE JULIO 1368 BUENOS AIRES · **PINTURAS · ESMALTES · LACAS · BARNICES**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

¡Asegure su Belleza en su Juventud!

Empiece en su adolescencia a establecer un hábito de belleza que la hará permanecer resplandeciente a través de los años . . . no contemple con indiferencia esa lozanía de niña . . . resuelva hacerla perdurar . . . para que a medida que pase el tiempo su espejo la refleje más bella y encantadora. Comience ahora con el ritual Elizabeth Arden para la juventud . . . mantenga su cutis inmaculadamente limpio, fresco y suave . . . utilice un maquillaje adecuado a su edad. Dedique un poco de cuidado ahora y recibirá grandes halagos en los años venideros.

LIMPIE . . . con Ardena Crema para Limpiar o, si su cutis es propenso a la grasitud, con Ardena Crema Fluffy de Limpieza.

REFRESQUE . . . con Ardena Loción para el Cutis.

SUAVICE . . . con Ardena Crema Velva.

Maquíllese con Base Feather Light, Rouge en Crema, Polvo Illusion, Lápiz Labial y Pomada para las Pestañas Elizabeth Arden.

Elizabeth Arden

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Admire en las buenas sastrerías

la NUEVA Colección Estival

de los afamados

Casimires

TRATADOS SEGUN

PERROTTS

con el genuino

PROCESO LONDINENSE

...y la sensacional novedad:

alpamohair

LANA CON MOHAIR

Por su brillo natural, es comparable a la mejor alpaca inglesa! En 12 tonos.

TRATADOS SEGUN

PERROTTS

El más fresco y distinguido casimir primaveral!

Campeón en Inglaterra... ahora, Ciudadano Argentino!

Digitized by Google

"¡Pero Santa Claus... la Caja está vacía!"

—"Si... porque es un regalo personal y único. Ahora tú debes ir al stand de Charles of the Ritz y allí te prepararán, sin cargo alguno, la mezcla de polvos faciales "hechos a medida" para tu tono de cutis."

CAJA OBSEQUIO de POLVOS FACIALES

"HECHOS a MEDIDA" - Desde $ 27.-

Charles of the Ritz le ofrece ahora sus productos de belleza y maquillaje engalanados para las fiestas.

Crema Revenescence . . . . $ 50.-	Líquido Revenescence $ 90.- y 134.-
Loción Refrescante . . . . . $ 26.-	Loción de Noche . . . . . $ 50.-
Loción Bronceadora . $ 34.- y 50.-	Loción Alabaster . . . . . $ 40.-
De limpieza Feather-Touch . $ 34.-	Antisudoral . . . . . $ 40.-

Charles of the Ritz

los productos de belleza más preciados del mundo

Exclusivamente en **HARRODS y GATH & CHAVES** y sus sucursales

PARIS *LONDRES* *NUEVA YORK* *BUENOS AIRES*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Ola... preciosa!

es esta malla OLA la que, confeccionada
en materiales nobles de Lastex,
Rhodia y Nylon, ciñe tu cuerpo sin ajustarlo
y hace que luzcas preciosa,
despertando junto a las olas del mar
un mar de Holas! admirativos.

Y también para hombres y niños:
pantalones de baño y shorts
confeccionados con
Albene, Lastex y Nylon
de corte perfecto
y que secan en el acto.

OLA

LA MALLA QUE ESCULPE SUS LINEAS CON ELEGANCIA

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Corone su Regalo

CON UN SELLO DE PRESTIGIO

FLORIDA 471 **RHODER'S** SANTA FE 1450

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Confíe en Dorothy Gray *al elegir su regalo*

DOROTHY GRAY pone al alcance de su buen gusto una delicada selección de productos de belleza, que constituyen el mas fino de los obsequios. Usted puede elegir entre la aristocrática variedad de estuches, bolsas y carteras que presenta DOROTHY GRAY, el regalo que satisfaga todas las exigencias, el regalo que distingue a quien lo ofrece y a quien lo recibe y que siempre se destaca como un recuerdo grato y de gran utilidad práctica.

1 **BOLSA PLASTICA "Maquillaje y Sol"** - Loción para Cutis Seco, Aceite Bronceador, Polvo Facial y Lápiz Labial . . . . . $ 114.—

2 **ESTUCHE "Nosegay"**-Loción y Talco "Nosegay". $ 94.—

3 **AVIO PLASTICO** - Talco y Jabón "Nosegay". $ 38.—

4 **CARTERA de hule celeste con pintitas blancas** - Crema de Limpieza, Crema Extra Rica, Lápiz Labial y Crema Bronceadora . $ 136.—

5 **BOLSA PLASTICA** - Loción para las Manos y Jabón "Nosegay" . . . . . $ 54.—

6 **ESTUCHE "Hora Mágica"** - Loción y Talco "Hora Mágica" . . . . . $ 94.—

7 **BOLSA PLASTICA** - Colonia "Hot Weather" y Jabón Cold Cream . . . . . $ 72.—

Otras Delicadas Sugestiones

Talco HORA MAGICA $ 24.50
Loción HORA MAGICA. $ 55.—
Talco NOSEGAY. . . . . $ 24.50

Tres consagrados productos en presentaciones originales preparados especialmente para obsequios.

un regalo Dorothy Gray *será siempre bien recibido*

Mc CANN ERICKSON

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Un perfume apasionado y un perfume sensible

EMBRUJO DE SEVILLA

Promesa

MYRURGIA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

pmv

Pregunte a

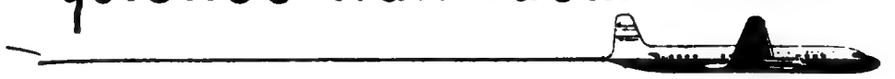
Unico Servicio Diario DC-6 de Lujo a Estados Unidos

El Inter Americano, el servicio más lujoso y más rápido a EE. UU., le brinda servicio Gourmet de comidas, exquisitos cócteles y vinos, Fiesta Lounge (exclusivo) y siempre su tradicional cortesía.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

quienes han ido...



Unicamente Panagra le ofrece 9 vuelos semanales a EE. UU., con cabina altimática y por la ruta más corta: la serena ruta del Pacífico.

Panagra es siempre el camino elegido a los EE.UU.!

● El servicio lujoso El Inter Americano y el económico El Pacífico le ofrecen los vuelos más convenientes: Ambos con cabina altimática, a velocidades superiores a los 500 kms. por hora y sin cambio de avión en la ruta a los EE. UU. Quizá haya Ud. oído a sus amigos: "¡Yo prefiero Panagra!" Es muy probable, porque en cada ciudad de Sud América hay muchas personas que han sido pasajeros nuestros, en repetidas ocasiones, durante los últimos 24 años. Lo que ellos opinan sobre Panagra es más elocuente que todo cuanto nosotros podamos decir. Cuando Ud. hable con alguna persona que ha volado por nuestras líneas aéreas, pídale su opinión sobre nuestros aviones, nuestro personal, nuestros expertos pilotos... Ud. oirá decir muchas veces: Panagra es siempre el camino elegido para ir a EE UU.

Servicio Turista DC-6B con Cabina Altimática

El Pacífico con flamantes aviones DC-6B que vuelan a más de 500 kms. por hora por la misma ruta de El Inter Americano. Confort de cabina altimática. Los mismos veteranos pilotos del servicio de lujo. ¡Y una importante economía!

En su 26° año al servicio de las Américas

PANAGRA — **PAA**

PAN AMERICAN - GRACE AIRWAYS — *PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS*

Consulte a su Agente de Viajes o a Cía de Aviación Pan American Argentina, S. A. - Avda. Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 30-8541 - Bs. As.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

R. DE LUCA - PUBL. T.V.

Elija entre las delicadas y finas creaciones OREA, el magnífico regalo que le hará quedar bien. Recuerde que el nombre OREA, exquisitamente bordado sobre cada prenda, es la mejor garantía para el obsequio que usted envía.

Regale prendas OREA

Un sueño hecho realidad!

Fabricantes y Distribuidores:
HAZAN, PITCHON & CIA.
Correa 2661 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Pies Señoriales

- **POR LA UBICACION**
  (Frente al Rosedal)
- **POR LA AMPLITUD**
  (500 mts². útiles)
- *Y la ventaja de distribuir dormitorios y dependencias íntimas a voluntad.*

En la Av. Libertador Gral. San Martín y Oro, ha comenzado a levantarse el Edificio "Miraflores", sin parangón en Buenos Aires. (Tiene a sus pies El Rosedal y los bosques de Palermo con la vista del Plata).

La dirección técnica ha resuelto todos los problemas en las zonas comunes y ha creado las líneas arquitectónicas exteriores.

La distribución interior y el número de dormitorios y baños, son a voluntad de cada comprador, como así también la decoración y materiales de terminación de cada piso, que es lo suficientemente amplio como para incluir hasta 6 dormitorios y 4 baños. Quedan disponibles 6 pisos.

PROYECTO Y DIRECCION:
Ing. Santiago Cohen - Arq. Edmundo Klein
Ing. Julio Aurelio

ARQUITECTO ASESOR:
Arq. Arturo J. Dubourg

EMPRESA CONSTRUCTORA:
Francisco Natino e hijos S. R. L.

VENTA · FINANCIACION · ADMINISTRACION
SUFFERN MOINE & CADEMARTORI
De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal
FLORIDA 621 · 32-7538

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

FABRICADO POR SADOCA S. A. DE ORFEBRERIA CHRISTOFLE ARGENTINA

PIDA NUESTRO CATALOGO EN LAS CASAS DE SU CONFIANZA

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mrs. Nicholas R. Du Pont

Es encantadora

"El tratamiento facial Pond's de Limpieza con Crema Pond's "C", es maravilloso. Deja mi cutis más claro y suave", dice Mrs. Nicholas R. du Pont.

Ella usa Pond's

Joven, bonita, moderna, tiene un cutis que se destaca por su belleza en la sociedad americana, donde abundan las mujeres de cutis maravilloso.

No "tape" las impurezas de su cutis... elimínelas!

• Nada hay más equivocado que pretender "tapar" puntos negros, impurezas, sombras grises recurriendo al maquillaje. Cualquier maquillaje, por costoso que sea, si no se hace sobre un cutis perfectamente limpio, es perder tiempo y dinero. No luce y no dura. No hay mejor base de belleza que un cutis claro, fresco, diáfano Por eso las más hermosas mujeres del mundo practican y recomiendan la limpieza profunda del cutis con Crema Pond's "C" como el más simple, rápido y eficaz tratamiento de belleza. ¿Por qué no prueba hoy?

TRATAMIENTO FACIAL POND'S DE LIMPIEZA

Aplique sobre el rostro abundante Crema Pond's "C", en suaves masajes circulares con la yema de los dedos. Déjela un momentito para que sus especiales ingredientes "ablanden" las impurezas, — maquillaje, polvo, grasitud — y luego quítela. Para eliminar las últimas partículas de impurezas hágase una segunda aplicación de Crema Pond's "C" y quítela. Este tratamiento completo dejará su cutis inmaculadamente limpio, suave, fresco, ¡embellecido!

Los potes grande y gigante son más económicos.

Escuche el Gran Teatro Pond's con Oscar Casco por LR4 Radio Splendid y cadena de lunes a viernes a las 20 hs.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

GALERIA DE ESTRELLAS DEL SEPTIMO ARTE

Qué ojos !... que boca !...
que cabellos... que figura !...
todo, en Rhonda parece querer
formar una ronda de encantos
inigualables!

RHONDA Fleming

Estrella del film Paramount
"EL SECRETO DE LA PELIRROJA"

Qué aroma !...
que sabor !...
que suavidad !...
Todo en un WILTON,
parece hecho
exclusivamente para
exaltar el
placer de fumar.

$ 1.-

Wilton

LA MEJOR
SELECCION EN
CIGARRILLOS
RUBIOS

Fernández • Bolea

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El Coñac de los conocedores

Coñac

OTARD·DUPUY

Reserva San Juan

S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.

NEXO 53

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LINO PALACIO & CIA.

Un regalo de buen gusto... ¡y a su gusto!

Está en "El Trébol"

Todos estos artículos son de INDUSTRIA ARGENTINA

$ 29,90

$ 38,90

$ 25,90

$ 59,90

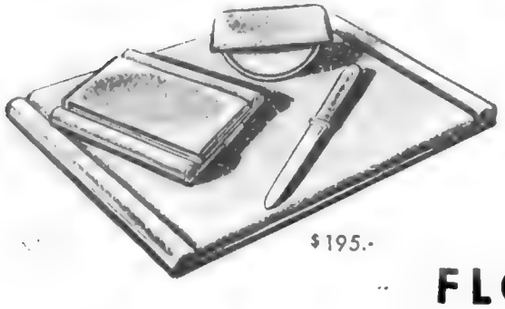
$ 49,90

$ 39,90

$ 195.-

$ 25,90

$ 295.-


$ 195.-

$ 39,90

El Trébol

FLORIDA 586

Bmé. MITRE 747 • **Bmé. MITRE 943** • **RIVADAVIA 6827**

Próximamente en Santa Fé 1656

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Distinción y Originalidad

李樂兄弟公司

con muebles Ravel

RAVEL HNOS. S. R. L. - Cap. $ 600.000.00 - Av. CORRIENTES 1835 al 51

MATUSCO

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DEPARTAMENTOS TRES VECES EXCEPCIONALES

Av. Alvear 1749

(LISTOS PARA OCUPAR)

1 POR LA UBICACION:
Nada menos que en Avenida Alvear 1749, entre Callao y Rodríguez Peña.

2 POR EL TERRENO:
Del cual se ha utilizado la mitad para construir y la otra para jardines, aislamiento, aire y sol a raudales. (14,39 mts. de frente sobre Avenida Alvear, 82,74 mts. de fondo.

3 POR LA CONSTRUCCION:
Que es fina hasta el último detalle, como corresponde a las exigencias de sus futuros ocupantes.

(Artefactos y herrajes de la mejor calidad; pisos de roble Eslavonia; carpintería de cedro; revestimiento de color en los baños; campanas y extractores de aire en las cocinas; cocinas a gas con prusiana; horno incinerador de residuos en cada departamento; depósitos individuales para baúles; calefacción y agua caliente centrales; heladeras eléctricas individuales de gran capacidad; amplios placards; portero eléctrico; antena para radio; instalación telefónica empotrada).

CARACTERISTICAS

Departamento tipo "A": Hall, gran living-comedor, 3 dormitorios, 2 baños, office, cocina, lavadero y 2 habitaciones y baño de servicio.

Departamento tipo "B": Idénticas comodidades que el departamento tipo "A", pero con 2 dormitorios y una habitación de servicio. Magnífica estufa a leña en el living-comedor.

Garage con capacidad de un coche por departamento.

450 mts². de jardín al fondo.

Precio desde: $ 350.000.- Facilidades a convenir.

Proyecto y dirección:
ARQ. ARTURO J. DUBOURG
Empresa Constructora:
FAMATINA S. A.
Rep. Ing., HECTOR S. MORINO

VENTA - FINANCIACION - ADMINISTRACION

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

FLORIDA 621 - 32-7538

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El primer lápiz labial realmente indeleble!

Steilong (*)

Jamás ha habido Lápiz Labial alguno como el maravilloso STEILONG. Ahora Vd. puede comer, beber, fumar y besar sin preocupaciones porque STEILONG, el lápiz labial más indeleble del mundo, permanece sobre sus labios siempre suave como satén con su color perfecto y brillante como si fuera recién puesto. Millones de mujeres de Francia, Inglaterra y E. E. U. U. usan ya STEILONG, por ser el primer y único Lápiz Labial indeleble verdaderamente cremoso, que también protege los labios contra las grietas y la sequedad. STEILONG es el único Lápiz Labial en el mundo que contiene la sorprendente fórmula INDELIBASE, propiedad exclusiva de Mme. Rubinstein. INDELIBASE es una combinación científica de ingredientes activos y adherentes que aseguran mayor protección a los labios, conjuntamente con una extraordinaria duración del color. STEILONG está presentado en un nuevo y elegante estuche y en una gama de 13 matices resplandecientes. $ 28.- Repuesto $ 14.-

(*) "STEILONG", marca registrada. En EE. UU., Francia e Inglaterra "STAY LONG".

Helena Rubinstein

SALON: FLORIDA 954 - T. E. 32-5351

y en tiendas, perfumerías y farmacias de categoría.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"ESTE es el medio ideal para viajar entre las Américas"

dijo el Sr. Carlos Guerrero a su llegada a Nueva York a bordo de un

Clipper Super-6

"Parece increíble que uno pueda volar desde Buenos Aires hasta Nueva York, sin cambiar de avión, en sólo un día. El sábado a las tres y media de la tarde me estaba despidiendo de mis amigos en la Argentina... el domingo a las cinco de la tarde estaba saludando a otros amigos en los Estados Unidos... a 9.488 kilómetros de distancia.

"Y la apetitosa comida (con un excelente vino) y una cama amplia y mullida a bordo del Clipper Super-6, hicieron que el vuelo me pareciera aún más corto.

"Yo recomiendo, sin vacilación, el servicio con Clippers Super-6 de Pan American, como el *medio ideal* para ir a Nueva York."

El señor Carlos Guerrero, Presidente de la Sociedad Ganadera Aberdeen Angus en la Argentina, fotografiado a su llegada a Nueva York. El Sr. Guerrero iba de paso para Australia donde formaba parte del jurado en la Real Exposición Ganadera.

Vd. puede ver esto ¡mañana! El Nueva York nocturno, excitante y deslumbrante, muestra su esplendor en esta vista tomada desde el río Hudson

Debido a su Velocidad, Comodidad y Perfecto Funcionamiento, los Clippers Super-6 han obtenido gran popularidad. Ahora, Pan American utiliza estos magníficos y gigantescos aviones en todos los vuelos, lo mismo en los servicios de Primera Clase que en el de Turismo, entre Nueva York y Buenos Aires.

Haga su próximo viaje en un Clipper Super-6 y verá por qué cada día es mayor el número de personas que viajan entre los Estados Unidos y la América Latina por Pan American.

Consulte a su Agente de Viajes autorizado o a

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo **PAA**

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Cía. de Aviación Pan American Argentina, S A

Avda. Pte. Roque S. Peña 788 - Buenos Aires - T. E. 30-8541

Ahorre tiempo y dinero - utilice el correo aéreo y el servicio de "Clipper Cargo"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Sobre la más aristocrática avenida

y ubicada frente a los jardines y parques del Hipódromo de Palermo, con una vista excepcional sobre el Río de la Plata.

AVDA. LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN 4780

Una oferta interesantísima en propiedad horizontal: **NO EXISTEN GASTOS GENERALES** (fuera de gastos de portería e impuestos) pues Ud. sólo paga su consumo personal **TODOS LOS SERVICIOS SON INDIVIDUALES.**

A.A. ACERBO S.A.

S.A.G.R.A.

Comercial - Industrial - Financiera - Inmobiliaria

Avda. Julio A. Roca 610 · 7º piso C.

T.E. 34-4483 • 30-2703 Buenos Aires

ENTREGA INMEDIATA **FACILIDADES A CONVENIR**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Después de una buena comida, surge el placer de una cordial sobremesa donde los comensales deleitan su paladar con las bondades de un noble cognac.

El Cognac CAPITAN DE CASTILLA, se elabora de cosechas de vinos seleccionados y respetando estrictamente el tradicional procedimiento español; de ahí proviene el secreto de su excelente bouquet y exquisito sabor.

EL ESPIRITU DE LO NOBLE Y DE LO VIEJO QUE VUELVE

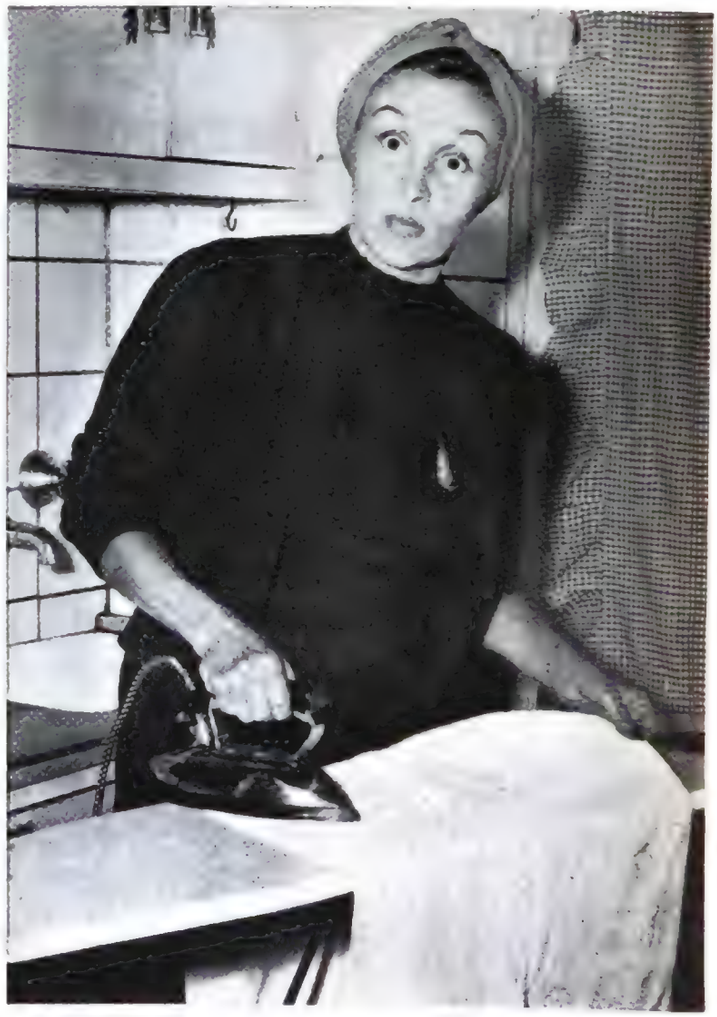
COGNAC

Capitán de Castilla

Destilerías LUARCA - ALONSO HNOS. S. R. L.
Capital $ 800.000.-
25 de Mayo 233 - Bernal, F.N.G.R. - Buenos Aires

El regalo que hace feliz a toda ama de casa, del que

nada menos que Tita Merello



dice... *Aunque parezca mentira yo también plancho, pero, eso sí... en la tabla de planchar* Albos

FACIL DE MANEJAR
FACIL DE ARMAR
FACIL DE GUARDAR

En venta en:
Gath & Chaves, Harrods, Dos Mundos, en las casas de máquinas de coser Singer y toda buena casa del ramo.

Caballete integro de hierro liviano. Cierre automático. Punteras de goma en las patas.

La tabla de planchar "ALBOS" es de una construcción tan sólida que se compra una vez para siempre.

Patente Nº 57.132
Industria Argentina

ARCADIO LAPACO
FABRICANTE. IMPORTADOR - EXPORTADOR
CASTILLO 1523/37 - T. E. 54-7172/9500
BUENOS AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Ley de belleza

Solamente el cutis sano-libre de impureza, luce una belleza perfecta; y la verdadera salud de la piel solo se logra a base de una limpieza integral profunda, que permita la respiración epidérmica correcta y libre de toxinas.

Y como para obtener una limpieza integral profunda, es indispensable el uso de una crema adecuada, ARTEZ WESTERLEY, precursora de los métodos modernos de cosmética científica, - ha creado una crema de limpieza para cada tipo de cutis, cuya virtud esencial es eliminar - por su acción antiséptica - las toxinas e impurezas que impiden la libre respiración de la piel; siendo todas ellas, a la vez, ideales disolventes del maquillaje y, por su condición astringente, evitan y corrigen la dilatación de los poros.

Cremas de limpieza ARTEZ WESTERLEY

Para cutis Normal
Seco
Graso
Poros Dilatados
Falto de Vida
Antiseborreica
Crema de
Jabón Balsamina

Artez Westerley

NUEVA YORK

Consulte a nuestra experta en **HARRODS** - Florida 877 .

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

La Casa del Placard
Marca Registrada

ESPECIALIDAD EN Placards
PARA DORMITORIOS A MEDIDA
*
GRAN VARIEDAD DE MODELOS
*
Solicite la visita de nuestro técnico sin compromiso alguno o vea nuestros talleres
UNICA DIRECCION
DEL CRUCERO 927
(BOCA)
T. E. 21-7228 y 8184

Salomea Kruceniski, figura estelar del canto

(*Conclusión de la página 34*)

éxito. En esta resolución heroica ponía de manifiesto la cordura y la inteligencia unidas a una férrea voluntad.

Ahora bien; cuando en San Remo da en ese año el primer concierto, con un éxito enorme, es el aliento de una argentina a quien ella distinguió siempre con una entrañable amistad lo que la decide a continuar presentándose en público y a venir a Buenos Aires. Fué la *Negrita Cano* quien con su esposo, el maestro Edmundo Piazzini y su hijo Luis la entusiasmaron al escucharla en ese recital en el que hizo gala de un arte excepcional, sobre todo en las canciones folklóricas ucranianas, en las que su talento y el amor a su tierra la hacían vibrar hasta un grado máximo.

La famosa intérprete que dió vida a tan diversas protagonistas —60 operas tenía en su repertorio,— la Brunilda inolvidable, plena de ternura en su diálogo con Wotan, que debió cruzar dos veces la escena y dos veces lanzar su famoso alarido, a exigencias de un público enardecido que la obligó al *bis* que ella consideraba de una incorrección absoluta (obsérvese que su ética indiscutible se aplica ahora en el Colón); esa extraordinaria artista, repetimos, que estrenó en Buenos Aires *Tristán e Isolda, Crepúsculo de los Dioses, Luisa, Fuegos de San Juan, Lohengrin* y que cantó nuestra canción patria en la velada de gala del 25 de Mayo (1910) en la Opera, vestida de blanco con la bandera argentina en sus manos, rodeada por toda la compañía, esa artista que buscaba por las quintas de Buenos Aires una clase especial de rosas para hacer con sus pétalos un dulce exquisito que le enseñaron allá en Rutenia, donde nació, y llevarlo personalmente a cada una de las amigas que habían tenido atenciones con ella, en lugar de salir del paso enviándoles dulces de confitería, esa mujer excelsa ha muerto hace pocos meses en Lemberg.

El gobierno de Polonia decretó honores oficiales. El entierro fué imponente. Asistieron personalidades de todos los sectores artísticos. Nosotros nos enteramos de su desaparición por una escueta noticia.

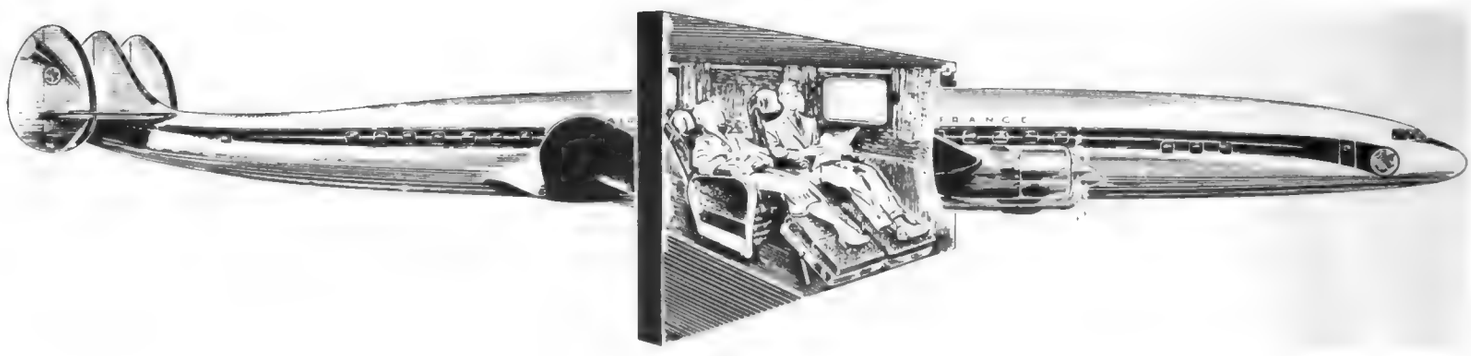
A la artista a quien le debemos gran parte de la elevación cultural de nuestro ambiente musical, ya que nos hizo conocer a Wágner y supo imponerlo en épocas en que pronunciar su nombre era suficiente para oír los juicios más absurdos y adversos; a la que estrenó Salomé; a la que nos deleitó con sus conciertos maestros, a ella, no se le ha dedicado más que pocas líneas, con ese tiempo apurado que dedican los periódicos a las noticias no sensacionales. ¡Culpa, seguramente, del mundial clima atómico en que vivimos!

CONFERENCIAS

B. G. Hauser, que con el auspicio de la Asociación de la Prensa Técnica Argentina disertó sobre "Realidades y posibilidades notables de la moderna medición del tiempo".

El dramaturgo Pedro José Cohucelo, que en el Salón de Actos del Instituto Libre de Segunda Enseñanza disertó acerca de la Vida y Obra de José Martí.

APOYE
EL 2° PLAN QUINQUENAL

usted podrá tener siempre un sillón-cama... en todos los vuelos del año ...!

SuperConstellation AIR FRANCE

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

A LA
DISPOSICION DE LOS
exigentes

BROQUEL
DE TRAPICHE
(actualmente en venta
cosecha 1947)

La calidad de este gran vino es el resultado de una esmerada elaboración, en la que se utilizan variedades especiales de uvas cultivadas en tierra y clima excepcionales; tiene el respaldo de una experiencia de 70 años en la producción de vinos finos.

DE LA MISMA
jerarquía
EN PALADARES
DIFERENTES

PUENTE VIEJO
Un exquisito tinto, de bastante cuerpo (un poco "corsé") y cautivante aroma...

FOND DE CAVE
De fino "bouquet", hermoso color y aterciopelado paladar...

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA.

Productos Registrados en el Ministerio de Salud Pública de la Nación, por Certificados Nº 9831, 9430 y 9838.

Una gran dama de antaño

(Conclusión de la página 42)

Llegamos al comentario sobre los grandes pianistas.

—¿Cuál es su preferido? — le preguntamos.

—Rubinstein, indiscutiblemente; sin olvidar a Backhaus y a Walter Gieseking.

—¿Y entre los grandes compositores, cuáles le impresionaron más?

—Beethoven, Mendelssohn y Wágner. Con Wágner ocurre algo curioso: cuanto más se oye su música más gusta, ¿no es cierto?

La señora de Steffens se detiene elogiando algunos de nuestros nuevos valores musicales y concluye:

—Yo creo que antes la gente gustaba más de la música. Quiero decir, escuchaba más que ahora; en cambio el público de hoy va a *ver* un concierto, no sólo a escucharlo; por eso algunos pianistas son tan efectistas. En general, pienso que antes privaba el sentimiento; hoy la técnica ocupa el primer lugar.

Y llegamos al final de la entrevista. La señora de Steffens, 83 años compartidos por sus dos amores, su hogar y la música, nos despide con su gentil sonrisa y exquisita simpatía.

✣

A propósito de R. Darío

El señor Angel Duarte nos escribe a raíz del reciente artículo sobre el ilustre poeta nicaragüense:

"Para "Recuerdos de un viejo porteño".

Revista "Atlántida".

De mi mayor consideración: Muy interesante su trabajo sobre Rubén Darío, publicado en el último número de "Atlántida". Mis felicitaciones y mi gratitud, por ser yo mismo un fervoroso admirador del insigne aedo. Veo que, no sé cómo, se ha deslizado un error sobre la representación que Darío investía cuando llegó a nuestra capital. No era en ese entonces "cónsul general de Nicaragua", sino "cónsul general colombiano", cargo que le confió el presidente de esa república, don Rafael Núñez, y que Darío no olvidó nunca, agradecido y noble como era. Así lo expresa en sus "Versos de Año Nuevo", publicados en "Caras y Caretas", creo que en 1910:

Me pongo a pensar: ¡era ayer;
atravesaba el oceano,
cónsul general colombiano
con un soñar y un suponer!

Y lo ratifica en su "Vida de Rubén Darío, escrita por él mismo", que apareció también en "Caras y Caretas", en 1912, cuando nos visitó por última vez. Perdone usted mis líneas, que no pretenden corregir nada, sino señalar un detalle que puede inducir en error a millares de personas que por el prestigio del firmante y la calidad de la revista seguramente leerán "Amores y versos de Rubén Darío". Mis respetuosos saludos, y hasta siempre".

"EL ERIAL"
AYUDA A VIVIR

POTENTE y EXTRA-ECONOMICA!

VULCAN-O
la lámpara que mata
Venta Autorizada por el Min. Salud Pública de la Nación
Cert. Nº 3940 - Exp. Nº 37.055/53

Potente y segura, la lámpara VULCAN-O, en combinación de las famosas tabletas VULCASAN-O, es el recurso moderno, sencillo, limpio y sin riesgos, para el exterminio completo de todos los insectos. La lámpara se conecta en un portalámpara común: una fumigación de 2 horas inmuniza un ambiente de 4 x 4 durante dos semanas. Cambiándola de habitación, una sola lámpara es suficiente para proteger toda la casa.

Precio fijo en todo el país
LAMPARA $ **40,50** TABLETAS $ **7,90**

Productos originales de
BRUCKBAUER & GOTZ
Nuremberg, Alemania
FABRICANTES
CHACABUCO S. A.
Pat. Nac. 77718 IND. ARG.

Distribuidores exclusivos
LOS HORNEROS S. A.
Chacabuco 380
T. E. 30-8905/06/07 - Bs. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Libros del Mes

Desde su primer libro *La gota de agua*, publicado en 1923, hasta *Nueve Cantos*, el más reciente, José Pedroni ha permanecido fiel a su estilo, diáfano, hondo, deliberadamente ingenuo cuando lo exige el tema y siempre transido de una ternura desolada que se comunica y obliga a constituirse en intérprete de su emoción. Esa iluminada ruta de treinta años, por donde transitó cantando su angustia, su optimismo unas veces y otras su conformidad frente a las encrucijadas sombrías, le ofrece ahora, en un deslinde al que arriba con el mismo caudal poético del primer día, la conjunción de admiración y cariño constituídos por el respeto de sus colegas y amigos y el agradecimiento de sus lectores. Este homenaje, que comprende la adhesión unánime del pueblo culto y de la intelectualidad íntegra del país, exalta la singular personalidad de quien en la soledad de su rincón pueblerino trabajó sin pausa para bien y enaltecimiento de las letras argentinas. Así lo reconoce abiertamente Leopoldo Lugones cuando se refiere a Pedroni como al "hermano luminoso" y "gran poeta de la patria". Ajustándose a la oportunidad del agasajo, la *Editorial Castellví*, de Santa Fe, acaba de publicar, pulcramente impresa, la cuarta edición de *Gracia Plena*, uno de sus libros más característicos y divulgados.

MARIA DE LOS ANGELES, por Virginia Carreño y Constanza de Menezes. — Esta novela argentina, que revive los años heroicos de la emancipación, es la historia de una mujer criolla enamorada de un enemigo de su patria, un prisionero español. La acción se desarrolla en San Juan (cuna de Sarmiento, Laprida, Rawson, Del Carril y otros argentinos ilustres). Nuestros próceres desfilan por el libro con la amable naturalidad de un vecino que se acerca a charlar. Vemos a fray Justo Santa María de Oro comentado por su hermano, el prelado que educó a Sarmiento, al padre de Guillermo Rawson y a otros hombres ilustres. María de los Angeles es el resultado de dos escritoras unidas para producir una sola obra. Constanza de Menezes, dedicada durante muchos años a trabajos de investigación histórica y genealógica, especializada en documentación sarmientina, que aporta su energía de investigadora, y Virginia Carreño, periodista, que supo desplegar de los fríos documentos el alma, el corazón y la psicología de su gente. (Editorial Aristides Quillet).

POESIAS COMPLETAS DE YAMANDU RODRIGUEZ. — El nombre de Yamandú Rodríguez ha traspuesto las fronteras de América para llegar con sus narraciones, versos y obras de teatro a diversos países de Europa. Su calidad narrativa, su honda penetración psicológica y el conocimiento del medio le permiten encerrar en la brevedad del relato o del poema toda la intensidad del drama que viven sus personajes. Humano y andariego, comunica en la emoción de sus creaciones todo el clima del campo con la inquietud bravía de sus hombres. La edición en la Argentina de sus poesías ofrece la oportunidad de apreciar la obra lírica completa de un gran poeta rioplatense. (Editorial Castellví, Santa Fe).

TRES DIALOGOS ENTRE HILAS Y FILONUS, por George Berkeley. — Escritos por Berkeley para divulgar su pensamiento y defenderse de sus oponentes, escépticos y ateos, que le atacaron a raíz de la publicación de su Tratado sobre el conocimiento humano, son de una gran fuerza dialéctica estas conversaciones en que Hilas — el materialista — y Filonús — el espiritualista — reflejan, en admirable síntesis, la filosofía de su autor. Traducción del inglés y prólogo de A. P. Masegosa. (Ediciones Aguilar).

GUILLERMO BROWN, por Luis Pozzo Ardizzi. — En lenguaje claro, directo, sin ornatos estilísticos que suelen alterar el propósito perseguido, la figura del padre de nuestra Armada surge definida ya desde su infancia y adquiere precisión de prócer a medida que los distintos episodios de su excepcional itinerario ajustan la dimensión de su heroísmo. Pozzo Ardizzi, periodista avezado y autor de páginas que consignan su agilidad para captar con sutileza el espíritu de la ciudad y de sus hombres, acredita en esta obra meritoria capacidad para indagar en la historia de nuestro país y exaltar la personalidad de los que apuntalaron su emancipación. Dentro de su brevedad, esta semblanza del noble marino irlandés constituye un trabajo exhaustivo al que deberán acudir necesariamente quienes deseen interiorizarse con documentación exacta acerca de las hazañas que glorifican el recuerdo del almirante Brown. (Editorial Atlántida).

PAMPA EN SOLEDAD Y RETORNO LIRICO, por Avelino Herrero Mayor. — Reedición aumentada de *Retorno lírico a la Pampa*, integra en su nuevo título el valor ideológico y poético del contenido, y a él responden la primera parte del libro, compuesta por otro *retorno* a la llanura, con una evocación de Pehuajó y unos escolios al *Martín Fierro*. Sigue el capítulo correspondiente de poesía; de vieja poesía de la pampa, en lengua culta, que interpreta los fenómenos espirituales y humanos de la tierra inmensa en su consustancial soledad. La segunda parte está constituída por el texto íntegro del primer *retorno*, tal como apareció en 1946. Por sobre la densidad de sus capítulos, en los que el abundamiento de referencias y el lenguaje exacto señalan el reconocido fervor del lexicógrafo admirable, se impone el natural sentido poético del autor, ya en imágenes de prosa delicada, ya en el verso directo, siempre transidos de una emocionante ternura que no consigue disminuir la exigente pulcritud idiomática de Avelino Herrero Mayor. La edición lleva prólogo de Héctor Olivera Lavié y está ilustrada por Juan B. Pelayo, Alejandro Sirio y Hugo Garbarini. (Colección Ceibo).

LOS DOMADORES, por Juan José Berón. — De seis capítulos se compone este libro del autor de *Puerta Afuera*: *Los domadores*, *El baqueano*, *El enlazador*, *El boyero*, *Un pueblo evocativo* y *Ponchos criollos*. Teniendo en cuenta que resulta difícil agregar algo nuevo a lo ya dicho y redicho sobre el tema, Juan José Berón aporta su personalísima manera de decir — prosa laboriosamente trabajada, se advierte — en procura de un estilo cuya principal característica son los finos matices poéticos que la singularizan. Un amor entrañable por las cosas nuestras, y sobre todo un dominio amplio de cuanto al campo y a su gente concierne, contribuyen a hacer de estas páginas esencialmente líricas un canto hondamente sentido, palpitante de sincera emoción, destinado a rescatar del olvido lo que se va perdiendo por los caminos de la leyenda. Completan *Los domadores* una carta-prólogo de Avelino Herrero Mayor y adecuadas ilustraciones de Raúl Rosarivo. (Colección Ceibo).

LOS PETALOS DE MIS RECUERDOS SON PARA TI, por Eleonora Bielecka. — Los siete relatos que componen el libro guardan estrecha relación con el título general que los cobija. Sentimientos blancos, emociones limpias y palabras sencillas reunidas con entusiasta empeño de vencer las dificultades que impone el relativo dominio de un idioma que no es el propio. Pero la autora, en su introducción, se dirige a los lectores en términos que obligan reconocimiento. (Edic. propia).

PROYECCION HUMANA DE MARTI, por Félix Lizaso. — El autor de la presente obra es bien conocido por su labor de ensayista juicioso sobre los principales momentos y figuras de Cuba, centrado siempre su interés en la personalidad más alta de las letras y el civismo de su patria. Claros antecedentes que lo consagran como el mejor introductor que podemos tener al mundo de Martí. Lizaso nos lo acerca ahora en su *Proyección Humana*. Martí, el hombre, es el que aparece en estos doce ensayos, realizados como una fervorosa contribución al apóstol de las libertades en su año centenario. (Editorial Raigal).

¡Sin costo adicional!

El plan STOPOVER de SAS hace posible visitar más países y ciudades por el mismo precio de un vuelo directo. Pida detalles sobre este magnífico y conveniente plan a su agente de viajes o en las oficinas de SAS, Avda. Pte. R. Sáenz Peña 728 · T. E. 33-1031

Si usted toma pasaje para **FRANCFORT** puede visitar LISBOA - MADRID GINEBRA - ZURICH LONDRES - BRUSELAS DUSSELDORF - MUNICH NURENBERG o STUTTGART ...y también PARIS ¡Por el mismo precio del pasaje a Francfort!

Si usted toma pasaje para **ROMA** puede visitar LISBOA - MADRID GINEBRA - ZURICH NIZA o BARCELONA MILAN ...y también PARIS ¡Por el mismo precio del pasaje a Roma!

Si usted toma pasaje para **TEL-AVIV** puede visitar LISBOA - MADRID BARCELONA - NIZA ROMA - VIENA MUNICH o MILAN STUTTGART o NURENBERG GINEBRA o ZURICH FRANCFORT ...y también PARIS ¡Por el mismo precio del pasaje a Tel-Aviv!

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Las bombas, "Machaquito" y Galdós

(*Conclusión de la página* 29)

unas pesetillas sobre la cómoda con fanales llenos de flores de trapo y de santos.

Cuando ya la muerte enseñaba sus luces, poco advertidas, en los lejanos recodos del camino; cuando los ojos ya estaban tapiados de tinieblas, acrecía su afición al viejo paseo vecino, al Parque del Oeste, cercano a su casa del barrio de Argüelles y al ancho balcón de Rosales. Allí se reunía con unos nuevos admiradores y amigos, con una nutrida concurrencia de chiquillería que escuchaba al viejo, al rapsoda, como un Homero glorioso, relatar cuentos y fábulas. Y también repartir algo que casi siempre salía de los hondos bolsillos.

Nada le preocupaba erguir la dignidad para que los admiradores contemplasen al anciano, gloria nacional, empinado en su actitud. Tomaba el sol con la bufanda mal ceñida, como un vagabundo; pero vagabundo entrañable seguido siempre por el cariño del pueblo.

Ninguna demostración de lo que decimos, como aquella casa de la calle Hilarión Eslava, que fué guardada celosamente durante toda una guerra por voluntades y bayonetas de protección.

◆

Expresión mística...

(*Conclusión de la página* 61)

uno de los escultores argentinos que practican su arte con seriedad y altura.

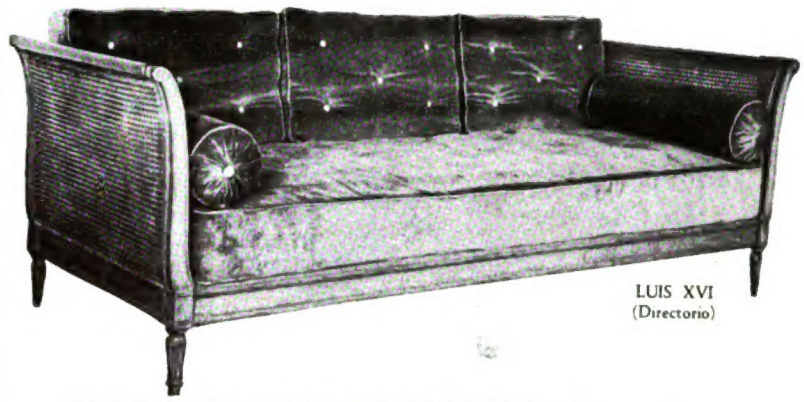
Afecto por temperamento a los simbolismos alegóricos, siempre ajustado a la realidad que no necesita de explicaciones abstrusas, constituye su máxima expresión la monumental concepción del amor de Cristo hacia los niños, obra magnífica, siempre en trance de *maquette* a punto de concretarse en realidad imperecedera y siempre también pospuesta por las complicaciones de orden económico que presentan las vastas dimensiones del propósito.

Sin preferencia determinada, la obra de Santiago Parodi abarca múltiples aspectos. Bustos, torsos, trozos parciales de minuciosa anatomía, figuras agrupadas resumiendo una intención, una idea, forman el conjunto heterogéneo que pregona en su taller su dedicación al estudio, su acendrado sentido místico de la vida y su impresionante capacidad de trabajo.

Santiago Parodi nació en la Capital Federal el 3 de abril de 1898. Exhibió sus primeros trabajos en la Agrupación de Gente de Arte y Letras La Peña, en 1930, y continuó desde entonces exponiendo en todas las instituciones especializadas del país. Mereció un Primer Premio por su retrato de la esposa de San Martín en un concurso del Instituto Sanmartiniano, y un Tercero y Cuarto Premio en el Salón de la misma entidad por trabajos destinados a exaltar la figura del Prócer. Con variada obra está representado en el Museo de la Boca, en el Museo Nacional del Paraguay y en distintas galerías privadas.

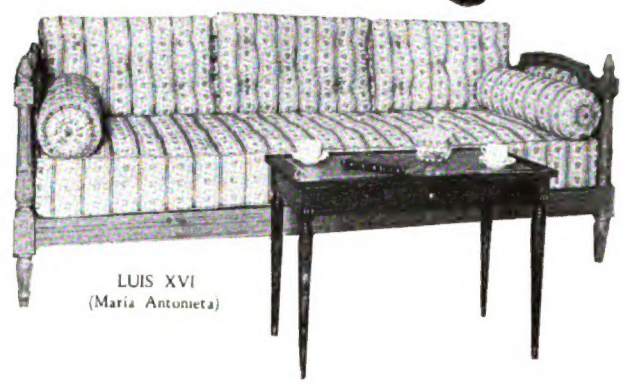
APOYE
EL 2° PLAN QUINQUENAL

Mobiliarios
Mansart


LUIS XVI
(Directorio)

LUIS XV
(Regencia)

LUIS XVI
(Imperio)


LUIS XVI
(María Antonieta)

CLASICOS LIT DE REPOS

Patinados, esterillados o tapizados
Cualquiera de estos modelos en pana $ 2.500
por todo el año

URUGUAY 1149 T. E. 42-9575

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

POPULO, *Capital.* – Las locuciones "democracia popular" y "democracia libre" – puestas en circulación por las agencias informativas foráneas – son bobadas perogrullescas. La democracia no puede ser sino popular, exclusivamente popular. Quien la definió con toda exactitud fué Abraham Lincoln en el discurso que pronunció el 19 de noviembre de 1863 en Gettysburg: "Gobierno del pueblo, por el pueblo, para el pueblo". Dondequiera que prive una clase privilegiada, una élite o un consorcio de grupos adinerados, la democracia no existe. Según Aristóteles, la igualdad, la nivelación sin excepciones es la premisa básica. Dice el Estagirita: "La democracia parte del pensamiento de que si los hombres son todos iguales a un respecto, lo son en todo absolutamente" (*Política*, libr. V, cap. I, parág. 2).

FLORENCIA CONESA, *México.* – Algunas arañas jóvenes (especialmente en la familia de los licósidos y tomisidos) en otoño levantan el abdomen y echan al aire largos hilos, merced a los cuales las arañitas son arrastradas por el viento, y llegan así a lugares adecuados para invernar. La imaginación popular supone a estos hilos escapados del huso de la Virgen. Otros, más pesimistas, los llaman *babas del diablo*.

JULES, *Eva Perón.* – Si se trata de conocer los elementos de la lengua, cualquier texto de gramática es bueno, y el más rudimentario será el mejor; y si se trata de aprender el manejo de esos elementos, toda gramática es mala, a causa del invariable, vetusto y arbitrario principio de autoridad en que se basa. El escritor que aspire a un estilo propio debe analizar por sí mismo la función de los elementos de la lengua y descubrir por sí mismo las leyes que rigen su mecanismo. Porque todavía no se ha escrito la Gramática Científica que haga tales revelaciones, y al respecto no hay por ahora sino los bosquejos que Arturo Costa Alvarez publicó en la revista *Humanidades* (tomos VI y VII), de la Universidad en que, precisamente, usted reside.

CLOTILDE, *Madrid.* – ¿Quién es el verdadero autor de la inimitable *Imitación de Cristo*? ¡Si lo supiera yo!... Porque los diversos exegetas, apologistas, glosadores y críticos del segundo texto cristiano del mundo han propuesto nada menos que *sesenta* posibles autores. De los cuales tres suelen ser los más votados: un abate Gersen, del siglo XIII; el francés Jean Gerson y Thomas A. Kempis. Este último es quien reune mayor número de sufragios. Pero a ciencia cierta nada se sabe en absoluto. La *Imitación de Cristo* es el libro que, después de la *Biblia*, más lectores ha tenido en el mundo católico y protestante.

MERCEDES, *Capital.* – Existen muchas versiones castellanas. Si usted quiere consultarlas en nuestro archivo, puede pasar por aquí cualquier día hábil, por la mañana.

SEGUNDA, *Ayacucho.* – Eso de "*conducir* una orquesta" es un disparate de los locutores, las locutoras y otros que tal. Porque conducir es llevar de un lugar a otro. Por ejemplo, un carro. Y equiparar un carrero a ciertos directores de orquesta es una falta de respeto. Aquí decimos *la* radio para evitar la confusión entre el desagradable receptor de radiotelefonía y *el* radio que hallara en su noble vida monsieur Pierre Curie.

A. BANCALARI, *Lomas de Zamora.* – Me cuenta usted que el diario *La Nación*, del 19 de octubre, a propósito de cierta pieza estrenada en una cautivante "sala del Paseo Colón" (donde van los que tienen perdida la fe), obra que "se recata en un estilo realista", elogia la "versatilidad anímica de Mónica Boero". Y me pregunta vuesa merced qué es eso de recatar el estilo realista y de versatilizar lo anímico. Pues son voquibles auténticamente académicos. La gracia está en la ensambladura.

MELANINA, *San Juan.* – El dato es inexacto. Don Agustín Rivero Astengo en su biografía de *Carlos Pellegrini* (tomo II, pág. 80) establece que Sarmiento tenía en su sangre un 80 por ciento de castellano viejo y sólo un 20 por ciento de indio.

GUALTERIO RICHER, *Eva Perón.* – Pues, sí: el árbol de la manteca existe. Y no es una fantasía de poetas famélicos. Lo encontrará usted en cuanto se dé una vuelta por el Sudán, Gabón, el Senegal y la Senegambia. Su nombre legal es ***karite***, y para los íntimos – es decir, los botánicos, – ***butyrospermum Parkii***. El árbol da generosamente un fruto ovoide con pulpa azucarada de color verde pálido. Contiene una almendra, y ésta es la que proporciona la manteca comestible, que los aficionados a ella llaman *manteca de Karite* o *manteca de Galam*. Un solo árbol da por año alrededor de tres kilos y medio de manteca, o sea doce kilos de nueces secas.

N. PINEAU, *Capital.* – La denominación del baile criollo *el marote* debe de tener su origen en un nombre propio, porque la copla que da comienzo a la danza dice:

> "Estaba *Marote*
> en la pulpería
> tomando aguardiente
> de noche y de día...", etc.

FIAT LUX, *Villaguay.* – No es correcto decir que una gata *alumbró* tres gatitos, ni que una yegua *alumbró* un potrillito. El verbo *alumbrar* no se aplica a los animales sino, exclusivamente, a la mujer. En los diccionarios al uso, el de la Academia inclusive, no encontrará usted el porqué del distingo. Sólo lo da el viejo *Diccionario de Autoridades*, que dice: "ALUMBRAR, metafóricamente, es también conceder parto feliz a una mujer para que dé a luz la criatura sana y con felicidad. Esta voz sólo se usa respecto de Dios, que es quien únicamente puede hacer este beneficio".

J. GARCIA LENTI, *Guaymallén.* – El nombre de Canarias les viene a las islas no por los pajaritos homónimos sino por los perros, que en grandísimo número poblaban el archipiélago cuando llegaron sus descubridores. Y por esta abundancia extraordinaria de canes las llamaron *Canarias*. Cuando los españoles conquistaron las islas – mucho después – llevaron a la península los primeros ejemplares de los *Serinus canarius* y los bautizaron con el segundo nombre. Los franceses optaron por el primero.

P. G. REY, *Capital.* – De Molière se ha dicho que su léxico no llegó nunca a sobrepasar las 1000 palabras, y sus admiradores se basan en este detalle para ensalzar aún más el nombre de su ídolo, arguyendo que si con tan exiguo caudal llegó a crear tanta riqueza como representa la calidad de sus obras, puede considerarse al ingenioso autor francés como a uno de los mayores prodigios del mundo. En cambio Shakespeare, según cierto rebuscador inglés, poseía un vocabulario tan extenso, que en todas sus producciones ha podido contar cerca de 35.000 vocablos distintos. Le sigue en opulencia nuestro Cervantes, con 25 mil palabras aproximadamente. En pos de él va el italiano Dante Alighieri, con unas 13.000.

Atlántida fundada el 7 de marzo de 1918, es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Buenos Aires. T. E. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 5 en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 60 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 68 m/n. En los demás países: 1 año, $ 75 m/n. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 405.090. Representantes generales para publicidad en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69 Fleet Street, London, E. C. 4.

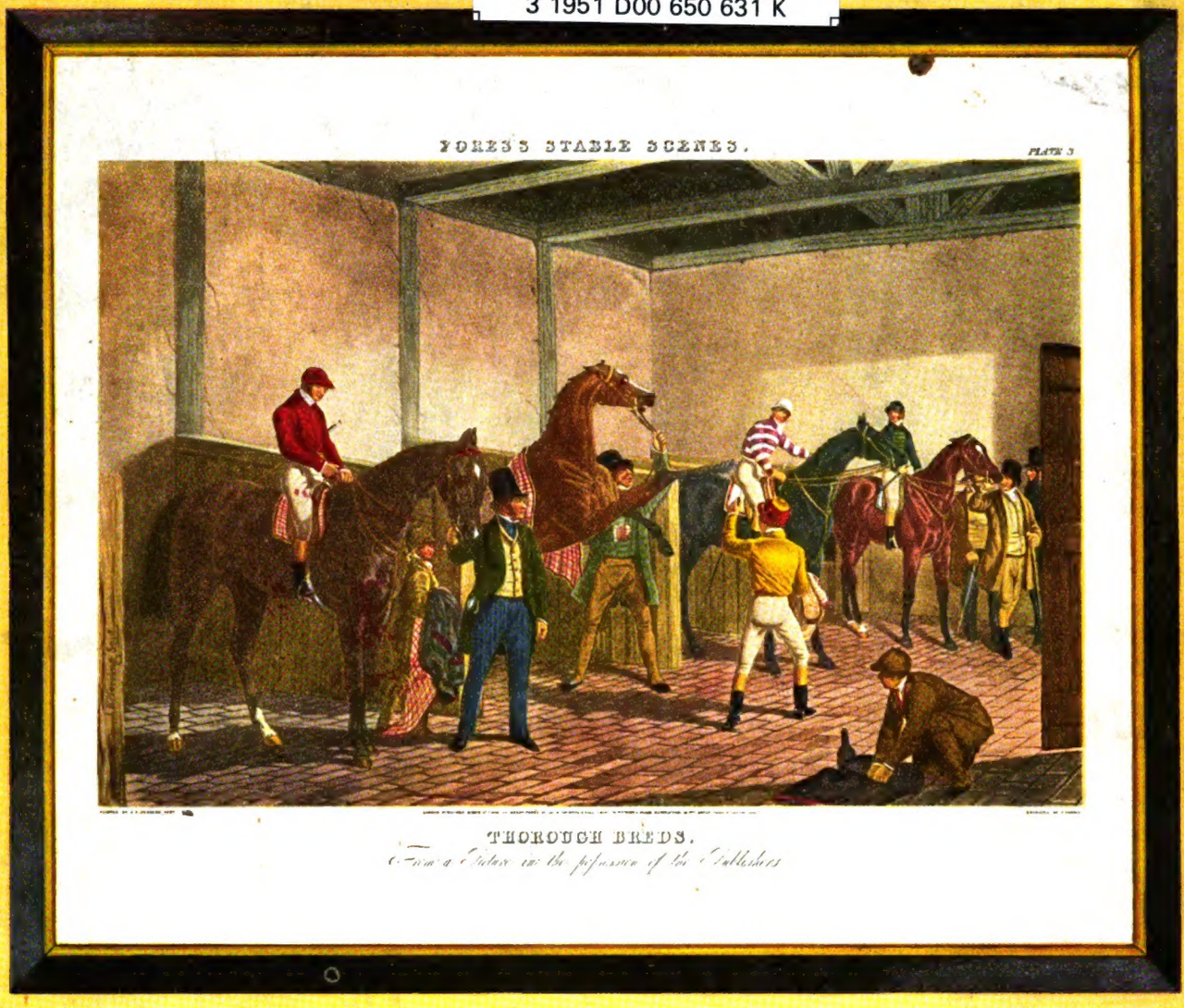
CORREO ARGENTINO CENTRAL, SUC. 34-B y 60 — FRANQUEO A PAGAR CUENTA 36 — TARIFA REDUCIDA CONCESION 17

Printed in Argentina. Impresa en la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Impresa exclusivamente con Tintas Letta.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNIVERSITY OF MINNESOTA
3 1951 D00 650 631 K



Los cigarrillos Jockey Club también son una expresión de jerarquía, por sus finos tabacos rubios y su gran preparación.

Compañía Nobleza de Tabacos S.A.

Y también en paquetes de 10 cigarrillos

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA